QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States

www.qanbausa.com

QANBA

Sapphire

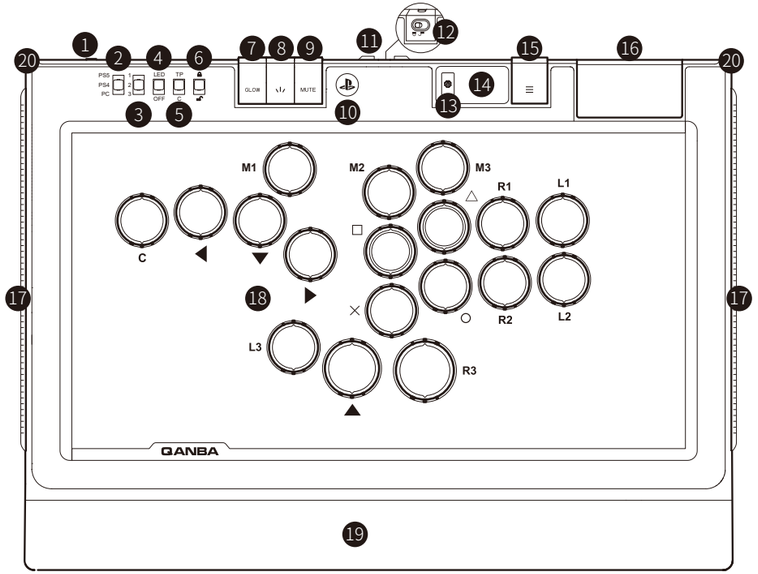
Arcade Controller

Instruction Manual

Official Licensed Product

Legend

➤ English



1. 3.5 mm headphone jack
2. Compatibility switch
3. Button map profile switch
4. LED switch
5. Touchpad click switch
6. Lock/unlock switch
7. GLOW button
8. CREATE button (Share button for PlayStation®4 console)
9. Mute button
10. PS button
11. USB-C cable port
12. USB-C cable lock switch
13. Settings button
14. Heads-Up-Display (HUD)
15. OPTIONS button
16. Touchpad
17. Light bars (left and right)
18. QANBA adjustable throw distance buttons
19. Plastic wrist rest
20. Shoulder strap attachment points (left and right)

日本語

各部名称

1. 3.5 mm ヘッドフォンジャック
2. MODE スイッチ
3. ボタンマッププロファイルスイッチ
4. LED スイッチ
5. タッチパッドクリックスイッチ
6. LOCK/UNLOCK スイッチ
7. グローボタン
8. クリエイトボタン (PlayStation®4 では SHARE ボタン)
9. ミュートボタン
10. PS ボタン
11. USB-C ケーブルポート
12. USB-C ケーブルロックスイッチ
13. 設定ボタン
14. ヘッドアップディスプレイ (HUD)
15. オプションボタン (PlayStation®4 では OPTIONS ボタン)
16. タッチパッド/タッチパッドボタン
17. ライトバー (左右)
18. QANBA ストローク調整可能ボタン
19. プラスチック製リストレスト
20. ショルダーストラップ取り付けポイント (左右)

中文简体

产品信息

1. 3.5 mm 耳机插座
2. 兼容性开关
3. 按键布局配置选择开关
4. LED 灯开关
5. 触摸板模式选择开关
6. 锁定 / 解锁开关
7. 氛围灯按键
8. 创建按键 (分享按钮用于 PlayStation®4 控制台)
9. 麦克风静音按键
10. PS 按键
11. USB-C 数据线接口
12. USB-C 线缆安全开关
13. 映射设置按键
14. 显示屏
15. OPTIONS 按键
16. 触模板
17. 氛围灯
18. 拳霸线性可调按键
19. 配件收纳室与手托
20. 肩带拴

繁體中文

產品資訊

1. 3.5 mm 耳機插座
2. 相容性開關
3. 按鍵佈局配置選擇開關
4. LED 燈開關
5. 觸控板模式選擇開關
6. 鎖定 / 解鎖開關
7. 氛圍燈按鍵
8. 創建按鍵 (分享按鈕用於 PlayStation®4 控制台)
9. 麥克風靜音按鍵
10. PS 按鍵
11. USB-C 數據線接口
12. USB-C 線纜安全開關
13. 映射設定按鍵
14. 顯示幕
15. OPTIONS 按鍵
16. 觸範本
17. 氛圍燈
18. QANBA 線性可調按鍵
19. 配件收納室與手托
20. 肩帶拴

한국어

제품 정보

1. 3.5 mm 헤드폰 잭
2. 호환성 스위치
3. 버튼맵 프로필 스위치
4. LED 스위치
5. 터치패드 클릭 스위치
6. 잠금/잠금 해제 스위치
7. GLOW 버튼
8. 만들기 버튼 (PlayStation®4 콘솔에서는 SHARE 버튼)
9. 마이크 무음 버튼
10. PS 버튼
11. USB-C 케이블 포트
12. USB-C 케이블 잠금 스위치
13. 설정 버튼
14. 헤드업 디스플레이
15. OPTIONS 버튼
16. 터치패드
17. 라이트 바(좌, 우)
18. QANBA 조절식 투사거리 버튼
19. 부품 수납공간과 핸드레스트
20. 어깨 스트랩 고정 포인트(좌, 우)

Français

Légende

1. Prise casque de 3,5 mm
2. Commutateur de compatibilité
3. Commutateur de profil de carte de boutons
4. Commutateur de DEL
5. Commutateur de clic du pavé tactile
6. Interrupteur de verrouillage/déverrouillage
7. Bouton d'allumage
8. Bouton de création (bouton SHARE pour la console PlayStation®4)
9. Bouton Muet
10. Bouton PS
11. Port du câble USB-C
12. Interrupteur de verrouillage du câble USB-C
13. Bouton de réglage
14. Affichage tête haute (HUD)
15. Bouton OPTIONS
16. Pavé tactile
17. Barre lumineuse (gauche et droite)
18. Boutons de réglage de la distance de projection QANBA
19. Repose-poignets en plastique
20. Points d'attache de la bandoulière (gauche et droite)

Español

Leyenda

1. Toma de auriculares de 3,5 mm
2. Interruptor de compatibilidad
3. Interruptor de perfil de mapa de botones
4. Interruptor LED
5. Interruptor de clic del panel táctil
6. Interruptor de bloqueo/desbloqueo
7. Botón de brillo
8. Botón Crear (botón COMPARTIR para las consola PlayStation®4)
9. Botón de silencio
10. Botón PS
11. Puerto del cable USB-C
12. Interruptor de bloqueo del cable USB-C
13. Botón de configuración
14. Heads-Up-Display (HUD)
15. Botón OPTIONS
16. Panel táctil
17. Barra de luces (izquierda y derecha)
18. Botones de distancia de proyección ajustable QANBA
19. Reposamuñecas de plástico
20. Puntos de fijación de la correa para el hombro (izquierdo y derecho)

Italiano

Leggenda

1. Jack per cuffie da 3,5 mm
2. Interruttore di compatibilità
3. Interruttore del profilo della mappa dei pulsanti
4. Interruttore LED
5. Interruttore di clic del touchpad
6. Interruttore di blocco/sblocco
7. Pulsante di illuminazione
8. Pulsante di creazione (pulsante SHARE per le console PlayStation®4)
9. Pulsante Mute
10. Pulsante PS
11. Porta del cavo USB-C
12. Interruttore di blocco del cavo USB-C
13. Pulsante delle impostazioni
14. Display a testa alta (HUD)
15. Pulsante OPZIONI
16. Touchpad
17. Barra luminosa (sinistra e destra)
18. Pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA
19. Poggiapolsi in plastica
20. Punti di fissaggio della tracolla (destra e sinistra)

Deutsch

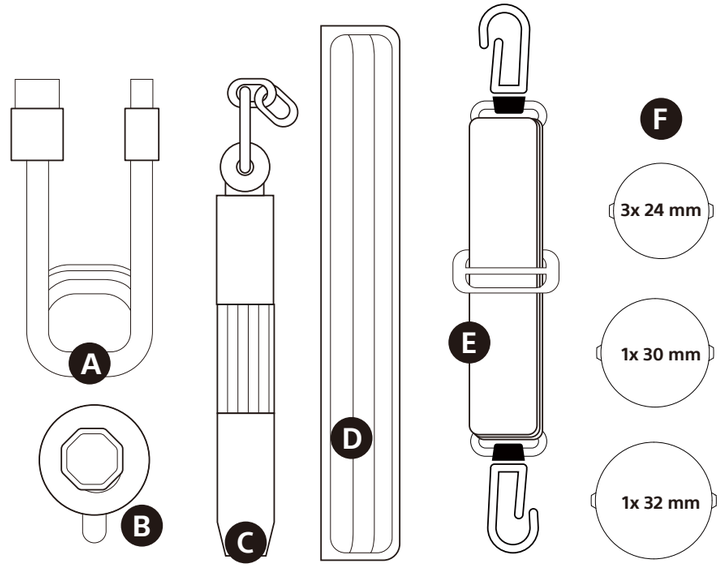
Leyenda

1. 3,5-mm-Kopfhörerbuchse
2. Kompatibilitätsschalter
3. Schalter für das Tastenfeldprofil
4. LED-Schalter
5. Touchpad-Klickschalter
6. Schalter zum Sperren/Entsperren
7. Leuchttaste
8. Erstellen-Taste (SHARE-Taste für PlayStation®4-Konsolen)
9. Stummschalttaste
10. PS-Taste
11. USB-C-Kabelanschluss
12. Schalter für USB-C-Kabelsperre
13. Taste „Einstellungen
14. Heads-Up-Display (HUD)
15. OPTIONS-Taste
16. Touchpad
17. Lichtleiste (links und rechts)
18. QANBA-Tasten mit einstellbarer Wurfweite
19. Handgelenkstütze aus Kunststoff
20. Befestigungspunkte für den Schultergurt (links und rechts)

Accessories

➤ English

A. USB-C cable
B. Suction cup
C. Button and switch tool
D. Memory foam wrist rest
E. Shoulder strap
F. Button caps (5 total)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm



日本語

アクセサリー
A. USB-C ケーブル
B. 吸盤
C. ボタン・スイッチツール
D. メモリーフォームリストレスト
E. ショルダーストラップ
F. ボタンキャップ (計 5 個)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

中文简体

产品配件
A. USB-C 数据线
B. 吸盘
C. 工具笔
D. 手托海棉垫
E. 肩背带
F. 平面按键帽塞
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

繁體中文

產品配件
A. USB-C 數據線
B. 吸盤
C. 工具筆
D. 手托海棉墊
E. 肩背帶
F. 平面按鍵帽塞
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

한국어

제품 액세서리
A. USB-C 케이블
B. 흡입 컵
C. 공구 펜
D. 핸드 레스트 폼 패드
E. 어깨 스트랩
F. 플랫 버튼 캡 플러그
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

Français

Accessoires
A. Câble USB-C
B. Ventouse
C. Outil pour boutons et interrupteurs
D. Repose-poignets en mousse à mémoire de forme
E. Sangle d'épaule
F. Capuchons de boutons (5 au total)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

Español

Accesorios
A. Cable USB-C
B. Ventosa
C. Herramienta para botones e interruptores
D. Reposamuñecas de espuma con memoria
E. Correa para el hombro
F. Tapas de botones (5 en total)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

Italiano

Accessori
A. Cavo USB-C
B. Ventosa
C. Strumento per pulsanti e interruttori
D. Poggiapolsi in memory foam
E. Tracolla
F. Tappi dei pulsanti (5 in totale)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

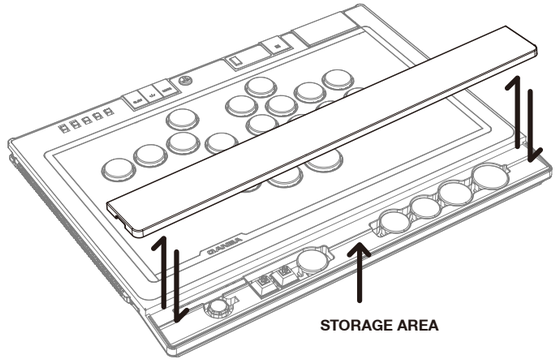
Deutsch

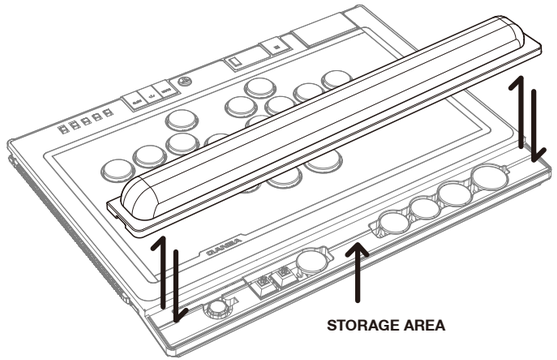
Zubehör
A. USB-C-Kabel
B. Saugnapf
C. Werkzeug für Tasten und Schalter
D. Handgelenkstütze aus Memory-Schaumstoff
E. Schultergurt
F. Knopfkappen (insgesamt 5)
- 3x 24 mm
- 1x 30 mm
- 1x 32 mm

Wrist Rests and Storage Compartment Access

➤ English

1. Use the plastic wrist rest (19) or the memory foam wrist rest (D).
2. Remove wrist rest to access the storage compartment.





日本語

リストレストと収納コンパートメントへのアクセス

1.プラスチック製リストレスト (19) またはメモリーフォームリストレスト (D) を使用してください。

2.リストレストを取り外して収納エリアにアクセスします。

収納エリア

中文简体

手托和配件收纳室入口

1.使用配件收纳室与手托 (19) 或手托海棉垫 (D)。

2.取下手托海棉垫，进入配件收纳室。

配件收纳室

繁體中文

手托和配件收納室入口

1.使用配件收納室與手托 (19) 或手托海棉墊 (D)。

2.取下手托海棉墊，進入配件收納室。

配件收納室

한국어

핸드 레스트 및 액세서리 정리함 접근

1.부품 수납실과 핸드레스트(19)또는 핸드 레스트 폼 패드(D)와 함께 액세서리 정리함을 사용합니다.

2.핸드 레스트 폼 패드를 분리하고 액세서리 수납공간에 넣습니다.

액세서리 수납공간

Français

Repose-poignets et accĉs au compartiment de rangement

1. Utiliser le repose-poignets en plastique (19) ou le repose-poignets en mousse à mémoire de forme (D).
2. Retirer le repose-poignets pour accéder au compartiment de rangement.

ZONE DE RANGEMENT

Español

Acceso a los reposamuñecas y al compartimento de almacenamiento

1. Use the plastic wrist rest (19) or the memory foam wrist rest (D).
2. Remove wrist rest to access the storage compartment.

STORAGE AREA

Italiano

Poggiapolsi e accesso al vano portaoggetti

1. Use the plastic wrist rest (19) or the memory foam wrist rest (D).
2. Remove wrist rest to access the storage compartment.

STORAGE AREA

Deutsch

Handgelenkstützen und Zugang zum Staufach

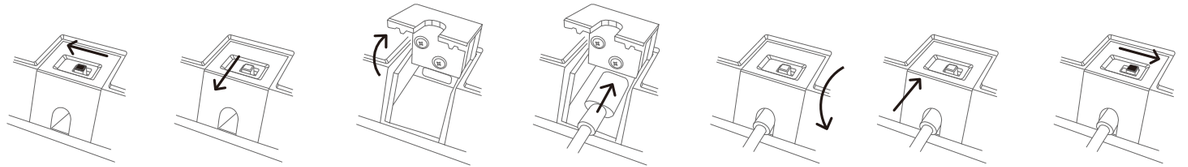
1. Die Kunststoff-Handgelenkstütze (19) oder die Memory-Schaum-Handgelenkstütze (D) verwenden.
2. Entfernen Sie die Handgelenkstütze, um Zugang zum Staufach zu erhalten.

LAGERRAUM

USB Cable Connection

➤ English

Attach



1. Slide USB-C cable lock switch (12) to the unlocked position.
2. Slide the plastic cover outwards.
3. Flip the plastic cover upwards.
4. Insert the USB-C cable (A) into the USB-C cable port (11).
5. Flip the plastic cover downwards.
6. Slide the plastic cover inwards.
7. Slide USB-C cable lock switch (12) to the locked position.

日本語

USB ケーブル接続

取り付ける

1.USB-C ケーブルロックスイッチ (12) をロック解除位置にス ライドさせます。

2.プラスチックカバーを外側にスライドさせます。

3.プラスチックカバーを上方に向けて開けます。

4.USB-C ケーブル (A) を USB-C ケーブルポート (11) に挿入しま す。

5.プラスチックカバーを下方向に向けて閉めます。

6.プラスチックカバーを内側にスライドさせます。

7.USB-C ケーブルロックスイッチ (12) をロック位置にスライドさせます。

中文简体

USB 数据线连接

安装

1.将 USB-C 线缆安全开关 (12) 滑到解锁位置。

2.向外滑动塑料盖。

3.向上翻转塑料盖。

4.将 USB-C 数据线 (A) 插入 USB-C 数据线接口 (11)。

5.向下翻转塑料盖。

6.向内滑动塑料盖。

7.将 USB-C 线缆安全开关 (12) 滑到锁定位置。

繁體中文

USB 數據線連接

安裝

1.將 USB-C 線纜安全開關 (12) 滑到解鎖位置。

2.向外滑動塑膠蓋。

3.向上翻轉塑膠蓋。

4.將 USB-C 數據線 (A) 插入 USB-C 數據線接口 (11)。

5.向下翻轉塑膠蓋。

6.向內滑動塑膠蓋。

7.將 USB-C 線纜安全開關 (12) 滑到鎖定位置。

한국어

USB 케이블 연결

설치

1. USB-C 케이블 잠금 스위치(12)를 잠금 해제 위치로 밉니다.
2. 플라스틱 커버를 바깥쪽으로 밉니다.
3. 플라스틱 커버를 위로 뒤집습니다.
4. USB-C 케이블(A)을 USB-C 케이블 포트(11)에 삽입합니다.
5. 플라스틱 커버를 아래로 뒤집습니다.
6. 플라스틱 커버를 안쪽으로 밀어 넣으세요.
7. USB-C 케이블 잠금 스위치(12)를 잠금 위치로 밉니다.

Français

Connexion du câble USB

Fixation

1. Faire glisser le commutateur de verrouillage du câble USB-C (12) en position de déverrouillage.
2. Faire glisser le couvercle en plastique vers l'extérieur.
3. Faire basculer le couvercle en plastique vers le haut.
4. Insérer le câble USB-C (A) dans le port du câble USB-C (11).
5. Faire basculer le couvercle en plastique vers le bas.
6. Faire glisser le couvercle en plastique vers l'intérieur.
7. Faire glisser le commutateur de verrouillage du câble USB-C (12) en position de verrouillage.

Español

Conexión del cable USB

Conecte

1. Deslice el interruptor de bloqueo del cable USB-C (12) a la posición de desbloqueo.
2. Deslice la cubierta de plástico hacia fuera.
3. Gire la cubierta de plástico hacia arriba.
4. Inserte el cable USB-C (A) en el puerto del cable USB-C (11).
5. Gire la cubierta de plástico hacia abajo.
6. Deslice la cubierta de plástico hacia dentro.
7. Deslice el interruptor de bloqueo del cable USB-C (12) a la posición de bloqueo.

Italiano

Collegamento del cavo USB

Collegamento

1. Far scorrere l'interruttore di blocco del cavo USB-C (12) in posizione di sblocco.
2. Far scorrere il coperchio di plastica verso l'esterno.
3. Ribaltare il coperchio di plastica verso l'alto.
4. Inserire il cavo USB-C (A) nella porta del cavo USB-C (11).
5. Ribaltare il coperchio di plastica verso il basso.
6. Far scorrere il coperchio di plastica verso l'interno.
7. Far scorrere l'interruttore di blocco del cavo USB-C (12) in posizione di blocco.

Deutsch

USB-Kabelanschluss

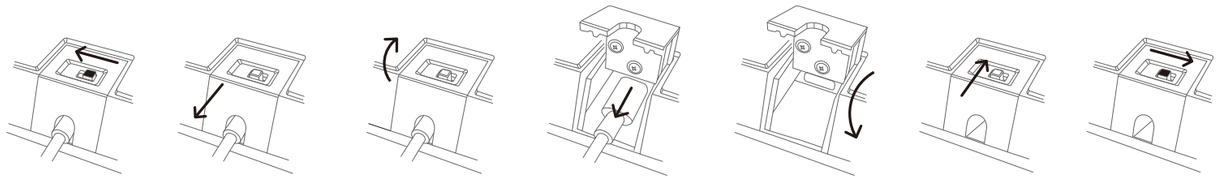
Anbringen

1. Schieben Sie den Schalter für die USB-C-Kabelsperre (12) in die Entriegelungsposition.
2. Schieben Sie die Kunststoffabdeckung nach außen.
3. Klappen Sie die Kunststoffabdeckung nach oben.
4. Stecken Sie das USB-C-Kabel (A) in den USB-C-Kabelanschluss (11).
5. Klappen Sie die Kunststoffabdeckung nach unten.
6. Schieben Sie die Kunststoffabdeckung nach innen.
7. Schieben Sie den Schalter für die USB-C-Kabelsperre (12) in die Sperrposition.

USB Cable Connection

➤ English

Detach



1. Slide USB-C cable lock switch (12) to the unlocked position.
2. Slide the plastic cover outwards.
3. Flip the plastic cover upwards.
4. Remove the USB-C cable (A) from the USB-C cable port (11).
5. Flip the plastic cover downwards.
6. Slide the plastic cover inwards.
7. Slide USB-C cable lock switch (12) to the locked position.

日本語

USB ケーブル接続

取り外す

1.USB-C ケーブルロックスイッチ (12) をロック解除位置にス ライドさせます。

2.プラスチックカバーを外側にスライドさせます。

3.プラスチックカバーを上方に向けて開けます。

4.USB-C ケーブル (A) を USB-C ケーブルポート (11) から取り外します。

5.プラスチックカバーを下方に向けて閉めます。

6.プラスチックカバーを内側にスライドさせます。

7.USB-C ケーブルロックスイッチ (12) をロック位置にスライドさせます。

中文简体

USB 数据线连接

拆卸

1.将 USB-C 线缆安全开关 (12) 滑到解锁位置。

2.向外滑动塑料盖。

3.向上翻转塑料盖。

4.将 USB-C 数据线 (A) 拔出 USB-C 数据线接口 (11)。

5.向下翻转塑料盖。

6.向内滑动塑料盖。

7.将 USB-C 线缆安全开关 (12) 滑到锁定位置。

繁體中文

USB 數據線連接

拆卸

1.將 USB-C 線纜安全開關 (12) 滑到解鎖位置。

2.向外滑動塑膠蓋。

3.向上翻轉塑膠蓋。

4.將 USB-C 數據線 (A) 撥出 USB-C 數據線接口 (11)。

5.向下翻轉塑膠蓋。

6.向內滑動塑膠蓋。

7.將 USB-C 線纜安全開關 (12) 滑到鎖定位置。

한국어

USB 케이블 연결

해체

1. USB-C 케이블 잠금 스위치(12)를 잠금 해제 위치로 밉니다.
2. 플라스틱 커버를 바깥쪽으로 밉니다.
3. 플라스틱 커버를 위로 뒤집습니다.
4. USB-C 케이블 포트(11)에서 USB-C 케이블 (A)을 분리합니다.
5. 플라스틱 커버를 아래로 뒤집습니다.
6. 플라스틱 커버를 안쪽으로 밀어 넣으세요.
7. USB-C 케이블 잠금 스위치(12)를 잠금 위치로 밉니다.

Français

Connexion du câble USB

Fixation

1. Faire glisser le commutateur de verrouillage du câble USB-C (12) en position de déverrouillage.
2. Faire glisser le couvercle en plastique vers l'extérieur.
3. Faire basculer le couvercle en plastique vers le haut.
4. Retirer le câble USB-C (A) du port du câble USB-C (11).
5. Faire basculer le couvercle en plastique vers le bas.
6. Faire glisser le couvercle en plastique vers l'intérieur.
7. Faire glisser le commutateur de verrouillage du câble USB-C (12) en position de verrouillage.

Español

Conexión del cable USB

Conecte

1. Deslice el interruptor de bloqueo del cable USB-C (12) a la posición de desbloqueo.
2. Deslice la cubierta de plástico hacia fuera.
3. Gire la cubierta de plástico hacia arriba.
4. Retire el cable USB-C (A) del puerto del cable USB-C (11).
5. Gire la cubierta de plástico hacia abajo.
6. Deslice la cubierta de plástico hacia dentro.
7. Deslice el interruptor de bloqueo del cable USB-C (12) a la posición de bloqueo.

Italiano

Collegamento del cavo USB

Collegamento

1.Far scorrere l'interruttore di blocco del cavo USB- C (12) in posizione di sblocco.

2.Far scorrere il coperchio di plastica verso l'esterno.

3.Ribaltare il coperchio di plastica verso l'alto.

4.Rimuovere il cavo USB-C (A) dalla porta del cavo USB-C (11).

5.Ribaltare il coperchio di plastica verso il basso.

6.Far scorrere il coperchio di plastica verso l'interno.

7.Far scorrere l'interruttore di blocco del cavo USB-C (12) in posizione di blocco.

Deutsch

USB-Kabelanschluss

Anbringen

1. Schieben Sie den Schalter für die USB-C-Kabelsperre (12) in die Entriegelungsposition.
2. Schieben Sie die Kunststoffabdeckung nach außen.
3. Klappen Sie die Kunststoffabdeckung nach oben.
4. Entfernen Sie das USB-C-Kabel (A) aus dem USB-C-Kabelanschluss (11).
5. Klappen Sie die Kunststoffabdeckung nach unten.
6. Schieben Sie die Kunststoffabdeckung nach innen.
7. Schieben Sie den Schalter für die USB-C-Kabelsperre (12) in die Sperrposition.

Product Operation

➤ English

Lock/unlock switch (Tournament Mode)

- To enable Tournament Mode, slide the Lock switch (6) to the Lock setting. These buttons will be disabled:
  - PS button (10)
  - OPTIONS button (15)
  - Create button (SHARE button on PlayStation®4 console) (8)
- To disable Tournament Mode, slide the Lock switch (6) to the Unlock setting.



日本語

製品操作
LOCK/UNLOCK スイッチ（トーナメントモード）

- トーナメントモードを有効にするには、LOCK/UNLOCK スイッチ (6) をロック設定にスライドさせます。
  これらのボタンは無効になります:
  - オプションボタン (PlayStation®4 では OPTIONS ボタン) (15)
  - PS ボタン (10)
  - クリエイトボタン (PlayStation®4 では SHARE ボタン) (8)
- トーナメントモードを無効にするには、ロックスイッチ (6) をアンロック設定にスライドさせます。

中文简体

产品操作
锁定 / 解锁开关（锦标赛模式）

- 要启用锦标赛模式，将锁定 / 解锁开关 (6) 滑动到锁定设置。
  这些按钮将被禁用：
  - OPTIONS 按钮 (15)
  - PS 按钮 (10)
  - 创建按钮 (PlayStation®4 控制台上的 “CREATE” 按钮) (8)
- 要禁用锦标赛模式，请将锁定开关 (6) 滑至解锁设置。

繁體中文

產品操作
鎖定 / 解鎖開關（錦標賽模式）

- 要啟用錦標賽模式，將鎖定 / 解鎖開關 (6) 滑動到鎖定設定。
  這些按鈕將被禁用：
  - OPTIONS 按鈕 (15)
  - PS 按鈕 (10)
  - 創建按鈕 (PlayStation®4 控制台上的 “CREATE” 按鈕) (8)
- 要禁用錦標賽模式，請將鎖定開關 (6) 滑至解鎖設定。

한국어

제품 조작
잠금 버튼(토너먼트 모드)

- 토너먼트 모드를 활성화하려면 잠금/잠금 해제 스위치(6)를 잠금 설정으로 밉니다.
  이 버튼은 비활성화됩니다:
  - OPTIONS 버튼 (15)
  - PS 버튼 (10)
  - 만들기 버튼 (PlayStation®4 콘솔의 SHARE 버튼) (8)
- 토너먼트 모드를 비활성화하려면 잠금 스위치(6)를 잠금 해제 설정으로 밉니다.

Français

Fonctionnement du produit
Commutateur de verrouillage (mode Tournoi)

- Pour activer le mode tournoi, glissez le bouton LOCK / commutateur UNLOCK (6) sur le réglage verrouillé.
  Ces boutons seront désactivés :
  - Touche OPTIONS (15)
  - Touche PS (10)
  - Touche SHARE (partager le bouton pour les consoles PlayStation®4) (8)
- Pour désactiver le mode Tournoi, faites glisser le commutateur de verrouillage (6) sur la position de déverrouillage.

Español

Funcionamiento del producto
Interruptor de bloqueo (Modo Torneo)

- Para activar el modo torneo, deslice el botón BLOQUEAR / DESBLOQUEAR (6) en la configuración bloqueada.
  Estos botones estarán desactivados:
  - Botón de opción (15)
  - Botón PS (10)
  - Botón compartir (botón share para PlayStation®4 Consola) (8)
- Para desactivar el modo Torneo, desliza el interruptor de bloqueo (6) a la posición de desbloqueo.

Italiano

Funzionamento del prodotto
LOCK/UNLOCK Switch (Tournament Mode)

- Per abilitare la modalità torneo, far scivolare il pulsante LOCK / UNLOCK (6) in posizione bloccata.
  Questi pulsanti saranno disattivati:
  - Tasto OPTIONS (15)
  - Tasto PS (10)
  - Tasto SHARE (pulsante di condivisione per console PlayStation®4 avanzate) (8)
- Per disattivare la modalità Torneo, far scorrere l'interruttore di blocco (6) sull'impostazione di sblocco.

Deutsch

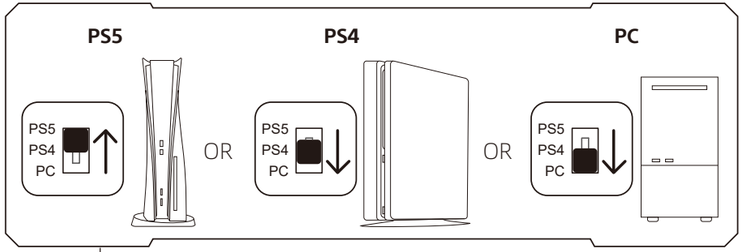
Produkt Betrieb
Sperrschalter (Turniermodus)

- Um den Turniermodus zu aktivieren, schieben Sie den Schalter SPERREN / ENTSPERREN (6) auf die gesperrte Einstellung.
  Diese Tasten werden deaktiviert:
  - PS – Tasten (10)
  - OPTIONS – Taste (15)
  - SHARE (AUSWAHL auf PlayStation®4) – Taste (8)
- Um den Turniermodus zu deaktivieren, schieben Sie den Sperrschalter (6) in die Entsperrposition.

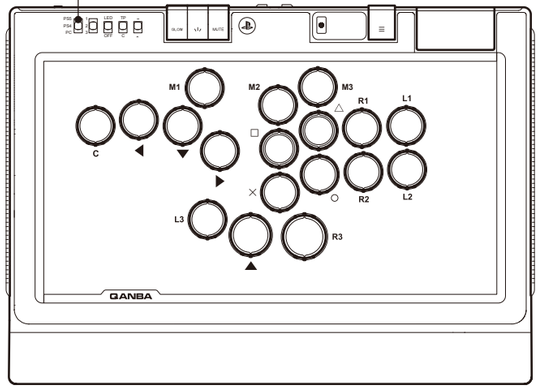
Product Operation

➤ English

Console or PC Connection







- Ensure that your device is powered on.
- Ensure that the Lock/unlock switch (6) is set to the “unlock” position.
- Connect the USB-C cable (A) do your device.
- Use the compatibility switch (2) to select PS5 console/PS4 console, or PC.
- If using PS5 console or PS4 console, press the PS button (10) to initialize the controller.

日本語

製品操作
PS5、PS4 または PC 接続

- デバイスの電源が入っていることを確認してください。
- LOCK/UNLOCK スイッチ (6) が「アンロック設定」の位置に設定されていることを確認します。
- USB-C ケーブル (A) をデバイスに接続します。
- MODE スイッチ (2) を使用して、PS5/PS4 または PC を選択します。
- PS5 または PS4 を使用する場合は、PS ボタン (10) を押してコントローラーを初期化します。

中文简体

产品操作
连接游戏或 PC 主机

- 确保设备电源已打开。
- 确保锁定 / 解锁开关 (6) 设为 “解锁”位置。
- 将 USB-C 电缆 (A) 连接到设备。
- 使用兼容性开关 (2) 选择 PS5 主机 / PS4 主机或 PC。
- 如果使用 PS5 主机或 PS4 主机，按 PS 按钮 (10) 初始化控制台。

繁體中文

產品操作
連接遊戲或 PC 主機

- 確保設備電源已打開。
- 確保鎖定 / 解鎖開關 (6) 設為 “解鎖” 位置。
- 將 USB-C 電纜 (A) 連接到設備。
- 使用兼容性開關 (2) 選擇 PS5 主機 / PS4 主機或 PC。
- 若使用 PS5 主機或 PS4 主機，按下 PS 按鈕 (10) 初始化控制台。

한국어

제품 조작
게임 또는 PC 호스트 연결하기

- 기기의 전원이 켜져 있는지 확인합니다.
- 잠금/잠금 해제 스위치(6)가 '잠금 해제' 위치로 설정되어 있는지 확인합니다.
- USB-C 케이블(A)을 장치에 연결합니다.
- 호환성 스위치(2)를 사용하여 PS5 콘솔/PS4 콘솔 또는 PC를 선택합니다.
- PS5 콘솔을나 PS4 콘솔을 사용하는 경우, PS 버튼(10)을 누르세요. 컨트롤러를 초기화합니다.

Français

Fonctionnement du produit
Connexion ŕ la console ou au PC

- Assurez-vous que votre appareil est sous tension.
- Assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage (6) est en position « déverrouillée ».
- Connectez le câble USB-C (A) à votre appareil.
- Utilisez le commutateur de compatibilité (2) pour sélectionner la console PS5/PS4 ou l'ordinateur portable (PC).
- Si vous utilisez une console PS5 ou PS4, appuyez sur le bouton PS (10) pour initialiser le contrôleur.

Español

Funcionamiento del producto
Conexión a consola o PC

- Asegúrese de que su dispositivo está encendido.
- Asegúrese de que el interruptor de bloqueo/desbloqueo (6) está en la posición de «desbloqueo».
- Conecta el cable USB-C (A) a tu dispositivo.
- Utilice el interruptor de compatibilidad (2) para seleccionar la consola PS5/PS4 o una computadora (PC).
- Si usas una consola PS5 o PS4, presiona el botón PS (10) para inicializar el controlador.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Connessione alla console o al PC

- Assicurarsi che il dispositivo sia acceso.
- Assicurarsi che l'interruttore di blocco/sblocco (6) sia impostato sulla posizione di “sblocco”.
- Collegare il cavo USB-C (A) al dispositivo.
- Utilizza lo switch di compatibilità (2) per selezionare la console PS5/PS4 o un computer (PC).
- Se si utilizza una console PS5 o PS4, prema il pulsante PS (10) per inizializzare il controller.

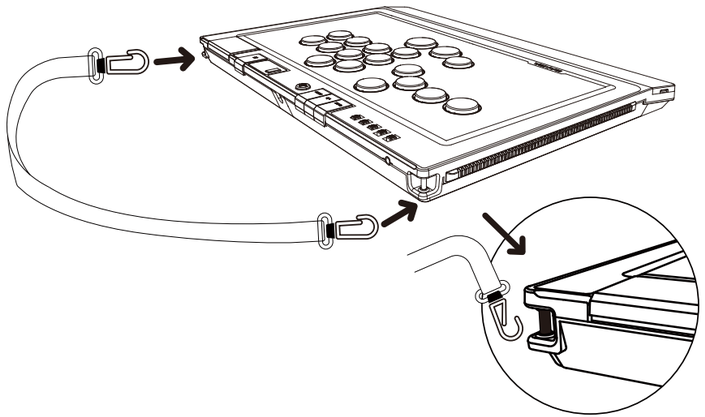
Deutsch

Produkt Betrieb
Konsolen- oder PC-Verbindung

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter zum Sperren/Entsperren (6) in der Position „Entsperren“ steht.
- Schließen Sie das USB-C-Kabel (A) an Ihr Gerät an.
- Verwenden Sie den Kompatibilitäts-Schalter (2), um die PS5-Konsole/PS4-Konsole oder einen PC auszuwählen.
- Wenn Sie eine PS5-Konsole oder PS4-Konsole verwenden, drücken Sie die PS-Taste (10), um den Controller zu initialisieren.

Shoulder Strap

Attach the shoulder strap (E) to the shoulder strap attachment points (left and right) (20).



日本語

製品操作
ショルダーストラップ

ショルダーストラップ (E) をショルダーストラップ取り付けポイント (左右) (20) に取り付けます。

中文简体

产品操作
肩背带安装

将肩背带 (E) 固定在肩带拴 (左右) 上 (20)。

繁體中文

產品操作
肩背帶安裝

將肩背帶 (E) 固定在肩帶拴 (左右) 上 (20)。

한국어

제품 조작
어깨 스트랩 부착

어깨 스트랩(E)를 어깨 스트랩 고정 포인트(좌, 우)에 부착합니다 (20).

Français

Fonctionnement du produit
Sangle d'épaule

Fixez la bandoulière (E) aux points d'attache de la bandoulière (gauche et droite) (20).

Español

Funcionamiento del producto
Correa para el hombro

Fije la correa para el hombro (E) a los puntos de fijación de la correa para el hombro (izquierdo y derecho) (20).

Italiano

Funzionamento del prodotto
Tracolla

Fissare la tracolla (E) ai punti di attacco della tracolla (sinistra e destra) (20).

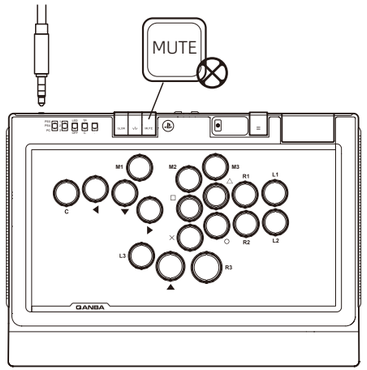
Deutsch

Produkt Betrieb
Schultergurt

Befestigen Sie den Schultergurt (E) an den Schultergurtbefestigungspunkten (links und rechts) (20).

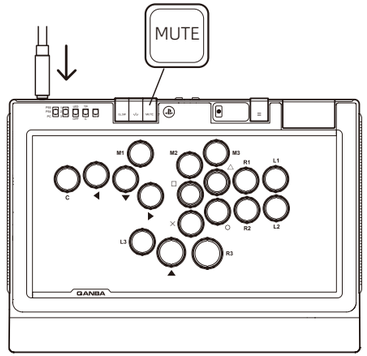
Microphone Mute

When the 3.5 mm headphone jack (1) is not in use, the microphone mute button (9) does not function (MUTE LED is off).

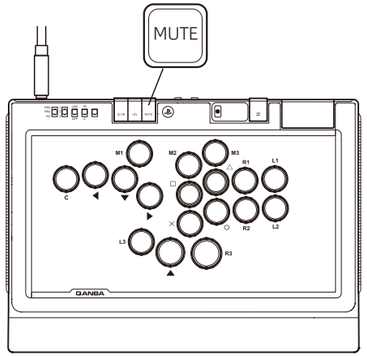


- When headphones are connected to the 3.5 mm headphone jack (1), the headphone microphone can be switched between two unique control modes.
- Press the microphone mute button (9) to cycle between the two unique control modes:

- Microphone on (default setting) - Mute button LED lights blue



- Microphone off - Mute button LED lights red



日本語

製品操作
マイクミュート

3.5 mm ヘッドフォンジャック (1) を使用していない場合、ミュートボタン (9) は機能しません (MUTE LED は消灯しています)。

- ヘッドフォンを 3.5 mm ヘッドフォンジャック (1) に接続すると、ヘッドフォンマイクロフォン を 2 つのユニークなコントロールモードに切り替えることができます。
- ミュートボタン (9) を押すと、2 つのユニークなコントロールモードが切り替わります:
  - マイクオン (デフォルト設定) - ミュートボタンの LED が青く点灯します
  - マイクオフ - ミュートボタンの LED が赤く点 灯します

中文简体

产品操作
麦克风静音

不使用 3.5 mm 耳机插座 (1) 时，麦克风静音按键 (9) 将不起作用 (静音 LED 熄灭)。

- 当耳机连接到 3.5 mm 耳机插座 (1) 时，耳机麦克风可以在两种独特的控制模式之间切换。
- 按下麦克风静音按键 (9) 可在两种独特的控制模式之间切换:
  - 麦克风打开 (默认设置) - 静音按键 LED 灯亮蓝色
  - 麦克风关闭 - 静音按键 LED 亮红灯

繁體中文

產品操作
麥克風靜音

不使用 3.5 mm 耳機插座 (1) 時，麥克風靜音按鍵 (9) 將不起作用 (靜音 LED 熄滅)。

- 當耳機連接到 3.5 mm 耳機插座 (1) 時，耳機麥克風可以在兩種獨特的控制模式之間切換:
- 按下麥克風靜音按鍵 (9) 可在兩種獨特的控制模式之間切換:
  - 麥克風打開 (默認設置) - 靜音按鍵 LED 燈亮藍色
  - 麥克風關閉 - 靜音按鍵 LED 亮紅燈

한국어

제품 조작
마이크 음소거

3.5 mm 헤드폰 잭(1)을 사용하지 않을 때는 마이크 무음 버튼(9)이 작동하지 않습니다 (음소거 LED가 꺼짐).

- 헤드셋이 3.5 mm 헤드폰 잭(1)에 연결되어 있으면 헤드셋 마이크를 두 가지 고유한 제어 모드 간에 전환할 수 있습니다.
- 마이크 무음 버튼(9)을 눌러 두 가지 고유한 제어 모드 사이를 전환합니다:
  - 마이크 켜짐 (기본 설정) - 음소거 버튼 LED 가 파란색으로 켜짐.
  - 마이크 꺼짐 - 음소거 버튼 LED 가 빨간색으로 켜짐.

Français

Fonctionnement du produit
Sourdine du microphone

Lorsque la prise casque de 3,5 mm (1) n'est pas utilisée, le bouton de mise en sourdine du microphone (9) ne fonctionne pas (le voyant MUTE est éteint).

- Lorsqu'un casque est connecté à la prise casque de 3,5 mm (1), le microphone du casque peut être commuté entre deux modes de contrôle uniques.
- Appuyez sur le bouton de coupure du microphone (9) pour passer d'un mode de contrôle à l'autre :
  - Microphone activé (réglage par défaut) - Le voyant de la touche Mute s'allume en bleu
  - Microphone désactivé - Le voyant de la touche Mute s'allume rouge

Español

Funcionamiento del producto
Silenciamiento del micrófono

Cuando no se utiliza la toma de auriculares de 3,5 mm (1), el botón de silencio del micrófono (9) no funciona (el LED MUTE está apagado).

- Cuando los auriculares están conectados a la toma de auriculares de 3,5 mm (1), el micrófono de los auriculares puede conmutarse entre dos modos de control únicos.
- Pulse el botón de silencio del micrófono (9) para alternar entre los dos modos de control únicos:
  - Micrófono encendido (ajuste predeterminado): el LED del botón de silencio se ilumina en azul
  - Micrófono apagado - El LED del botón de silencio se ilumina en rojo

Italiano

Funzionamento del prodotto
Silenziamento del microfono

Quando la presa per cuffie da 3,5 mm (1) non è in uso, il pulsante di esclusione del microfono (9) non funziona (il LED MUTE è spento).

- Quando le cuffie sono collegate al jack da 3,5 mm (1), il microfono delle cuffie può essere commutato tra due modalità di controllo uniche.
- Premere il pulsante di esclusione del microfono (9) per passare da una modalità di controllo all'altra:
  - Microfono acceso (impostazione predefinita) - Il LED del pulsante Mute si illumina in blu
  - Microfono spento - Il LED del pulsante Mute si illumina di rosso

Deutsch

Produkt Betrieb
Mikrofonstummschaltung

Wenn die 3,5-mm-Kopfhörerbuchse (1) nicht verwendet wird, ist die Mikrofon-stummschaltungstaste (9) nicht funktionsfähig (die MUTE-LED ist aus).

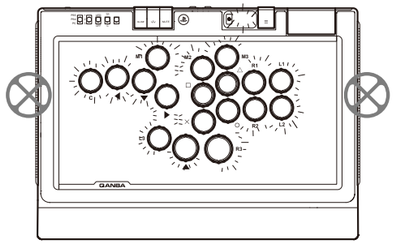
- Wenn ein Kopfhörer an die 3,5-mm-Kopf-hörerbuchse (1) angeschlossen ist, kann das Kopfhörermikrofon zwischen zwei einzigartigen Steuerungsmodi umgeschaltet werden.
- Drücken Sie die Mikrofon-Stummschalttaste (9), um zwischen den beiden einzigartigen Steuerungsmodi zu wechseln:
  - Mikrofon ein (Standardeinstellung) - LED der Stummschalttaste leuchtet blau
  - Mikrofon aus - LED der Stummschalt taste leuchtet rot

Ambient Light Mode

LED

OFF

Slide the LED light switch (4) to the ON position.

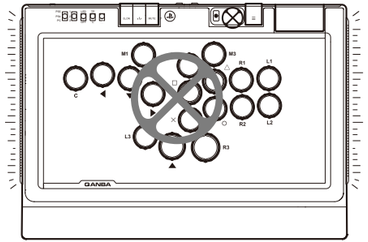


- QANBA adjustable throw distance buttons (18) illuminated.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) illuminated.
- Light bars (left and right) (17) disabled.

LED

OFF

Slide the LED light switch (4) to the OFF position.



- QANBA adjustable throw distance buttons (18) lighting disabled.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) lighting disabled.
- Light bars (left and right) (17) illuminated.



Press the Glow button (7) to cycle between the light modes:

1. Blue light (default)
2. Rainbow light
3. Press QANBA adjustable throw distance buttons (18) to glow.
4. Running blue light
5. Running rainbow light
6. Light OFF

日本語

製品操作

アンビエントライトモード

LED スイッチ (4) を ON の位置にスライドさせます。
- QANBA ストローク調整可能ボタン (18) が点灯します。
- ヘッドアップディスプレイ (HUD) (14) が点灯。
- ライトバー (左右) (17) 無効。

LED スイッチ (4) を OFF の位置にスライドさせます。
- QANBA ストローク調整可能ボタン (18) が点灯しない。
- ヘッドアップディスプレイ (HUD) (14) 点灯無効。
- ライトバー (左右) (17) 点灯。

グローボタン (7) を押すとライト・モードが切り替わります:
1. 青色ライトが点灯 (デフォルト) 。
2. レインボーライトが点灯。
3. QANBA ストローク調整可能ボタン (18) を押して光らせる。
4. 青色ライトが移動しながら点灯します。
5. レインボーライトが移動しながら点灯します。
6. ライト消灯。

Français

Fonctionnement du produit

Mode lumière ambiante

Glisser l'interrupteur de l'éclairage LED (4) sur la position ON.
- Les boutons de réglage de la distance de projection QANBA (18) s'allument.
- L'affichage tête haute (HUD) (14) est allumé.
- Barre lumineuse (gauche et droite) (17) désactivée.

Faire glisser l'interrupteur de l'éclairage LED (4) en position OFF.
- Les boutons de réglage de la distance de projection QANBA (18) sont éteints.
- L'affichage tête haute (HUD) (14) est désactivé.
- Barre lumineuse (gauche et droite) (17) allumée.

Appuyez sur le bouton Glow (7) pour passer d'un mode d'éclairage à l'autre :
1. Lumière bleue (par défaut).
2. Lumière arc-en-ciel.
3. Appuyer sur les boutons de distance de projection réglable QANBA (18) pour éclairer.
4. Lumière bleue en cours d'exécution.
5. Lumière arc-en-ciel.
6. Lumière éteinte.

中文简体

产品操作

氛围灯模式

将 LED 灯开关 (4) 滑到 LED 位置。
- 拳霸线性可调按键 (18) 发光。
- 显示屏 (HUD) (14) 亮启。
- 氛围灯 (左侧和右侧) (17) 已禁用。

将 LED 灯开关 (4) 滑到关闭位置。
- 拳霸线性可调按键 (18) 禁止发光。
- 显示屏 (14) 关闭灯光。
- 氛围灯 (左侧和右侧) (17) 已点亮。

按下氛围灯按键 (7) 可在灯光模式之间切换:
1.蓝光 (默认)
2.彩虹灯
3.按下拳霸线性可调按键 (18) 发光
4.运行蓝光
5.运行彩虹灯
6.关灯

Español

Funcionamiento del producto

Modo de luz ambiente

Deslice el interruptor de luz LED (4) a la posición ON.
- Los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18) iluminados.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) iluminado.
- Barra de luces (izquierda y derecha) (17) desactivada.

Deslice el interruptor de la luz LED (4) a la posición OFF.
- Iluminación de los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18) desactivada.
- Iluminación del Heads-Up-Display (HUD) (14) desactivada.
- Barra de luces (izquierda y derecha) (17) iluminada.

Pulse el botón Glow (7) para alternar entre los modos de iluminación:
1. Luz azul (por defecto).
2. Luz arco iris.
3. Pulse los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18) para que se ilumine.
4. Luz azul en funcionamiento.
5. Luz arco iris encendida.
6. Luz apagada.

繁體中文

產品操作

氛圍燈模式

將 LED 燈開關 (4) 滑到 LED 位置。
- 拳霸線性可調按鍵 (18) 發光。
- 顯示幕 (HUD) (14) 亮啟。
- 氛圍燈 (左側和右側) (17) 已禁用。

將 LED 燈開關 (4) 滑到關閉位置。
- 拳霸線性可調按鍵 (18) 禁止發光。
- 顯示幕 (14) 關閉燈光。
- 氛圍燈 (左側和右側) (17) 已點亮。

按下氛圍燈按鍵 (7) 可在燈光模式之間切換:
1.藍光 (默認)
2.彩虹燈
3.按下拳霸線性可調按鍵 (18) 發光
4.運行藍光
5.運行彩虹燈
6.關燈

Italiano

Funzionamento del prodotto

Modalitŕ luce ambiente

Far scorrere l'interruttore della luce LED (4) in posizione ON.
- I pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA (18) illuminati.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) illuminato.
- Barra luminosa (sinistra e destra) (17) disattivata.

Far scorrere l'interruttore della luce LED (4) in posizione OFF.
- I pulsanti della distanza di tiro regolabile QANBA (18) sono disattivati.
- L'illuminazione dell'Heads-Up-Display (HUD) (14) è disattivata.
- Barra luminosa (sinistra e destra) (17) illuminata.

Premere il pulsante Glow (7) per passare da una modalità di illuminazione all'altra:
1. Luce blu (impostazione predefinita).
2. Luce arcobaleno.
3. Premere i pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA (18) per illuminare.
4. Esecuzione della luce blu.
5. Esecuzione della luce arcobaleno.
6. Luce spenta.

한국어

제품 조작

주변광 모드

LED 스위치(4)를 LED 위치로 밉니다.
- QANBA 조절식 투사거리 버튼(18)에 불이 들어옵니다.
- 헤드업 디스플레이 (HUD) (14)가 켜집니다.
- 라이트 바(좌, 우)(17)가 비활성화됩니다.

LED 스위치(4)를 꺼짐 위치로 밉니다.
- QANBA 조절식 투사거리 버튼(18)이 비활성화됩니다.
- 헤드업 디스플레이(14) 조명이 비활성화됩니다.
- 라이트 바(좌, 우)(17)가 켜집니다.

조명 모드 간에 전환하려면 GLOW 버튼(7)을 누릅니다:
1. 파란색 조명 (기본값).
2. 무지개 빛.
3. 빛이 들어오게 하려면 QANBA 조절식 투사거리 버튼(18)을 누르세요.
4. 움직이는 파란색 조명.
5. 움직이는 무지개 빛 조명.
6. 라이트 OFF.

Deutsch

Produkt Betrieb

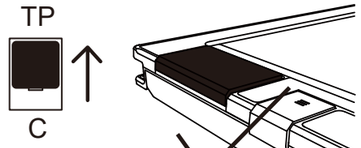
Modus Umgebungslicht

Schieben Sie den LED-Lichtschalter (4) in die Position ON.
- Die Tasten für die einstellbare Wurfweite QANBA (18) beleuchtet.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) leuchtet.
- Lichtbalken (links und rechts) (17) deaktiviert.

Schieben Sie den LED-Lichtschalter (4) in die Position OFF.
- Die Tasten für die einstellbare QANBA-Wurfweite (18) leuchten nicht.
- Heads-Up-Display (HUD) (14) leuchtet nicht.
- Lichtbalken (links und rechts) (17) leuchtet.

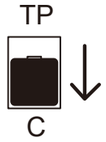
Drücken Sie die Taste Glow (7), um zwischen den Beleuchtungsmodi zu wechseln:
1. Blaues Licht (Standard).
2. Regenbogenfarbenes Licht.
3. Einstellbare QANBA-Wurfweite drücken Entfernung (18), um zu leuchten.
4. Laufendes blaues Licht.
5. Laufendes Regenbogenlicht.
6. Licht AUS.

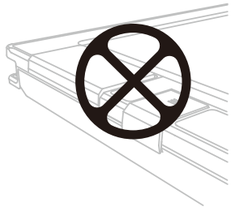
Touchpad Click Mode





Touchpad click switch (5) set to “TP”.
- Touchpad click is enabled.
- “C” button is disabled.







Touchpad click switch (5) set to “C”.
- Touchpad click is disabled.
- “C” button is enabled.

日本語

製品操作
タッチパッドクリックモード

タッチパッドクリックスイッチ (5) が「TP」に設定されている時。
- タッチパッド/タッチパッドボタンのクリックが有効になります。
- 「C」ボタンは無効です。

タッチパッドクリックスイッチ (5) が「C」に設定されている時。
- タッチパッド/タッチパッドボタンのクリックは無効です。
- 「C」ボタンが有効になります。

中文简体

产品操作
触摸板点击模式

触摸板模式选择开关 (5) 设置为 “TP”
- 触摸板点击已启用
- “C” 按键已禁用

触摸板模式选择开关 (5) 设置为 “C”
- 触摸板点击已禁用
- “C” 按键已启用

繁體中文

產品操作
觸控板點擊模式

觸控板模式選擇開關 (5) 設定為 “TP”
- 觸控板點擊已啟用
- “C” 按鍵已禁用

觸控板模式選擇開關 (5) 設定為 “C”
- 觸控板點擊已禁用
- “C” 按鍵已啟用

한국어

제품 조작
터치패드 클릭 모드

터치패드 클릭 스위치(5)가 “TP”로 설정되어 있습니다.
- 터치패드 클릭이 활성화됨.
- “C” 버튼이 비활성화됨.

터치패드 클릭 스위치(5)가 “C”로 설정되어 있습니다.
- 터치패드 클릭이 비활성화됨.
- “C” 키가 활성화됩니다.

Français

Fonctionnement du produit
Mode clic du pavé tactile

Le commutateur de clic du pavé tactile (5) est réglé sur « TP ».
- Le clic du pavé tactile est activé.
- Le bouton « C » est désactivé.

Le commutateur de clic du pavé tactile (5) est réglé sur « C ».
- Le clic du pavé tactile est désactivé.
- Le bouton « C » est activé.

Español

Funcionamiento del producto
Modo clic del panel táctil

Interruptor de clic del panel táctil (5) en «TP».
- El clic del panel táctil está activado.
- El botón «C» está desactivado.

Interruptor de clic del panel táctil (5) en «C».
- El clic del panel táctil está desactivado.
- El botón «C» está activado.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Modalitŕ clic del touchpad

Interruttore di clic del touchpad (5) impostato su “TP”.
- Il clic del touchpad è abilitato.
- Il pulsante “C” è disattivato.

L’interruttore del clic del touchpad (5) è impostato su “C”.
- Il clic del touchpad è disabilitato.
- Il pulsante “C” è abilitato.

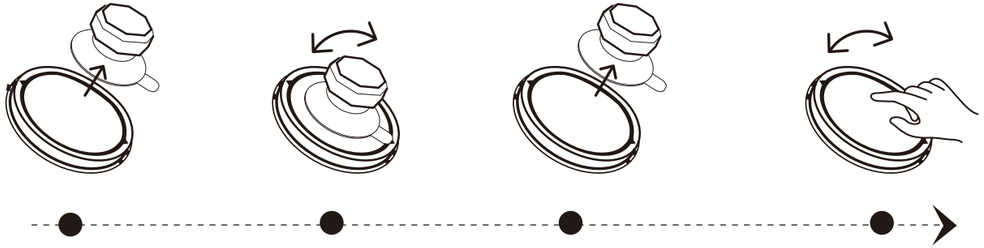
Deutsch

Produkt Betrieb
Touchpad-Klickmodus

Touchpad-Klickschalter (5) auf „TP“ gestellt.
- Touchpad-Klick ist aktiviert.
- Taste „C“ ist deaktiviert.

Touchpad-Klickschalter (5) auf „C“ gestellt.
- Touchpad-Klick ist deaktiviert.
- Taste „C“ ist aktiviert.

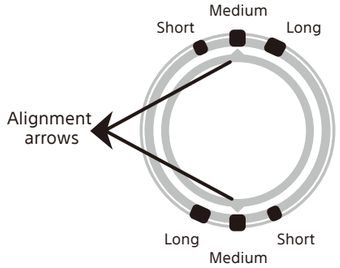
Button Throw Distance Adjustment



- Locate the suction cup (B) inside the storage area.
- Press and hold the suction cup and twist either clockwise or counter-clockwise to the desired throw distance.
- Release the suction cup.
- Press the button a few times to verify throw distance adjustment.

Note: Use the alignment arrows to help with alignment. There are a total of 3 settings:

- Short throw distance
- Medium throw distance
- Long throw distance



日本語

製品操作
ボタンのストローク距離の調整

- 収納エリア内に格納されている吸盤 (B) を取り出します。
- 吸盤 (B) を調整したいボタンに吸着させ押さえながら、時計回りまたは反時計回りに回して、希望のストローク距離まで調整します。
- 吸盤 (B) をボタンから離します。
- ボタンを数回押して、ストローク距離の調整が正しいか確認してください。

注意： ストローク距離の調整は矢印を合わせて調整できます。
設定は全部で 3 つあります：

- ショートストローク
- ミディアムストローク
- ロングストローク

中文简体

产品操作
拳霸线性可调按键触发距离调节

- 在存储区内找到吸盘 (B)。
- 按下吸盘，顺时针或逆时针旋转至所需的触发距离。
- 松开吸盘。
- 多按几次按钮以确认触发距离的调整。

注意： 使用对齐箭头帮助对齐。 共有 3 种设置：

- 短程触发距离
- 中程触发距离
- 长程触发距离

繁體中文

產品操作
拳霸線性可調按鍵觸發距離調節

- 在存儲區內找到吸盤 (B)。
- 按下吸盤，順時針或逆時針旋轉至所需的觸發距離。
- 鬆開吸盤。
- 多按幾次按鈕以確認觸發距離的調整。

注意： 使用對齊箭頭幫助對齊。 共有 3 種設置：

- 短程觸發距離
- 中程觸發距離
- 長程觸發距離

한국어

제품 조작
파이터 선형 조절 버튼 트리거 거리 조절

- 수납공간에서 흡입 컵(B)을 찾습니다.
- 흡입 컵을 누르고 원하는 트리거 거리까지 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 흡입 컵에서 손을 뗍니다.
- 버튼을 여러 번 눌러 트리거 거리 조정을 확인합니다.

참고: 정렬 화살표를 사용하여 정렬할 수 있습니다.
3 가지 설정이 있습니다:

- 짧은 트리거 거리
- 중간 트리거 거리
- 장거리 트리거 거리

Français

Fonctionnement du produit
Bouton Réglage de la distance de projection

- Localisez la ventouse (B) à l'intérieur de la zone de stockage.
- Appuyez sur la ventouse et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour obtenir la distance de projection souhaitée. dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la distance de projection souhaitée.
- Relâchez la ventouse.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour vérifier le réglage de la distance de projection.

Remarque : Utilisez les flèches d'alignement pour faciliter l'alignement. Il y a au total 3 réglages :

- Distance de projection courte
- Distance de projection moyenne
- Distance de projection longue

Español

Funcionamiento del producto
Ajuste de la distancia de proyección del botón

- Ubique la ventosa (B) dentro del área de almacenamiento.
- Presione la ventosa y gírela en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta alcanzar la distancia de proyección deseada.
- Suelte la ventosa.
- Pulse el botón varias veces para verificar el ajuste de la distancia de proyección.

Nota: Utilice las flechas de alineación como ayuda. Hay un total de 3 ajustes:

- Distancia de proyección corta
- Distancia de proyección media
- Distancia de proyección larga

Italiano

Funzionamento del prodotto
Regolazione della distanza di lancio del pulsante

- Individuare la ventosa (B) all'interno dell'area di stoccaggio.
- Premere la ventosa e ruotarla in senso orario o antiorario fino alla distanza di lancio desiderata.
- Rilasciare la ventosa.
- Premere il pulsante alcune volte per verificare la regolazione della distanza di lancio.

Nota: Utilizzare le frecce di allineamento per facilitare l'allineamento. Sono disponibili in totale 3 impostazioni:

- Distanza di lancio breve
- Distanza di proiezione media
- Distanza di lancio lunga

Deutsch

Produkt Betrieb
Einstellen der Wurfweite des Knopfes

- Bringen Sie den Saugnapf (B) in den Ablagebereich.
- Drücken Sie auf den Saugnapf und drehen Sie ihn entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Wurfweite einzustellen.
- Lassen Sie den Saugnapf los.
- Drücken Sie ein paar Mal auf die Taste, um die Einstellung der Wurfweite zu überprüfen.

Hinweis: Verwenden Sie die Ausrichtungspfeile als Hilfe bei der Ausrichtung. Es sind insgesamt 3 Einstellungen möglich:

- Kurze Wurfweite
- Mittlere Wurfweite
- Große Wurfweite

Product Operation

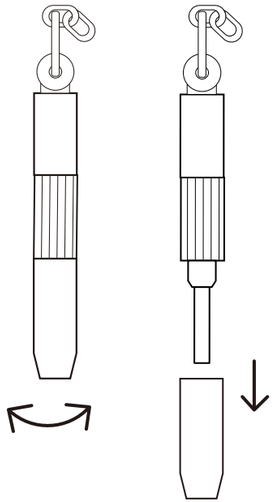
➤ English

Button and Switch Tool

- Locate the button and switch tool (C) inside the storage area.
- Unscrew the cover to expose internal parts.
- Screw on the cover to replace the cap.

There are two sides to the tool:

- Phillips head
- Flat head



日本語

製品操作
ボタン・スイッチツール

- ボタン・スイッチツール (C) は収納スペースに収められてます。
- 先端のカバーを回して外し、内部のドライバーヘッドを出します。
- 収納する場合は元のようにカバーをつけて閉めてください。

工具には２つの機能があります:

- プラスドライバーヘッド
- マイナスドライバーヘッド

中文简体

产品操作
工具笔

- 在配件收纳室内找到工具笔 (C)。
- 拧开盖子，露出内部结构。
- 拧上盖子以更换帽盖。

工具有两个方面:

- 十字头
- 平头

繁體中文

產品操作
工具筆

- 在配件收納室內找到工具筆 (C)。
- 擰開蓋子，露出內部結構。
- 擰上蓋子以更換帽蓋。

工具有兩個方面:

- 十字頭
- 平頭

한국어

제품 조작
공구 펜

- 액세서리 수납공간에서 공구 펜(C)을 찾습니다.
- 덮개를 풀어 내부 부품을 노출시킵니다.
- 덮개를 씌워 캡을 교체합니다.

도구는 양면이 있습니다:

- 십자
- 일자

Français

Fonctionnement du produit
Outil de bouton et d'interrupteur

- Localisez le bouton et l'outil de commutation (C) à l'intérieur de la zone de stockage.
- Dévissez le couvercle pour exposer les composants internes.
- Revissez le couvercle pour remplacer le capuchon.

L'outil comporte deux faces:

- Tête Philips
- Tête plate

Español

Funcionamiento del producto
Herramienta de botones e interruptores

- Localice la herramienta para botones e interruptores (C) dentro del área de almacenamiento.
- Desenrosque la tapa para exponer las partes internas.
- Vuelva a enroscar la tapa.

La herramienta tiene dos caras:

- Cabeza Philips
- Cabeza plana

Italiano

Funzionamento del prodotto
Strumento per pulsanti e interruttori

- Individuare l'utensile per pulsanti e interruttori (C) all'interno dell'area di stoccaggio.
- Svitare il coperchio per esporre i componenti interni.
- Avvitare il coperchio per sostituire il cappuccio.

L'utensile ha due lati:

- Testa a croce
- Testa piatta

Deutsch

Produkt Betrieb
Knopf- und Schalterwerkzeug

- Legen Sie den Knopf und das Schalterwerkzeug (C) in den Stauraum.
- Schrauben Sie die Abdeckung ab, um die Innereien freizulegen.
- Schrauben Sie die Abdeckung wieder auf, um die Kappe zu ersetzen.

Das Werkzeug hat zwei Seiten:

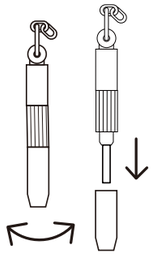
- Philips-Kopf
- Flacher Kopf

Product Operation

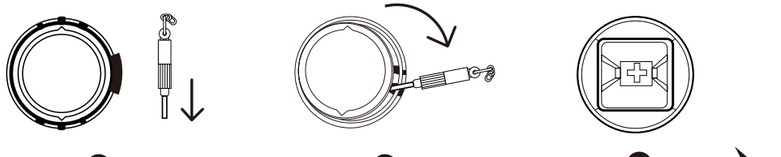
➤ English

Button Cap Manipulation

- Locate the button and switch tool (C) inside the storage area.
- Unscrew the cover and expose the flat screwdriver head.



Removing button cap

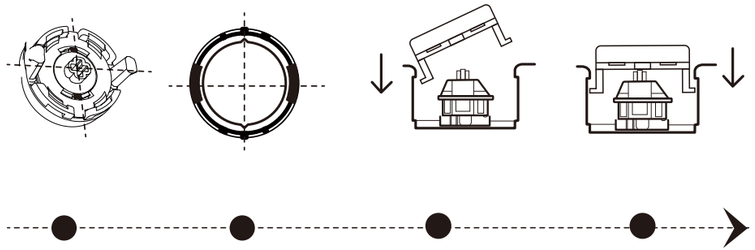


Insert the button and switch tool (C) into the right side. This is the 3 o'clock position.

Gently pry the button cap open.

Remove the button cap to expose the microswitch.

Replacing button cap



Line up the two tabs to the 3 o'clock and 9 o'clock positions.

Insert the 9 o'clock side first.

Insert the 3 o'clock side and press.

Note the orientation



日本語

製品操作

ボタンキャップの操作

- ボタン・スイッチツール (C) を収納エリアから取り出します。
- 先端のカバーを回して外し、内部のマイナスドライバーヘッドを出します。

ボタンキャップの取り外し

- ボタン・スイッチツール (C) をボタンキャップの右側に差し込みます。
- ボタンキャップをゆっくりと外します。
- ボタンキャップを外し、マイクロスイッチを露出させます。

ボタンキャップの交換

- ２つのタブを３時と９時の位置に合わせます。
- ９時側を先に差し込みます。
- ３時側を差し、そのまま押し込みます。

向きに注意

中文简体

产品操作

按键帽操作

- 在存储区内找到工具笔 (C)。
- 开盖子，露出扁平螺丝刀头。

取下按键帽

- 将工具笔 (C) 插入右侧。这是 3 点钟位置。
- 轻轻撬开按钮帽。
- 取下按钮帽，露出微动开关。

更换按键帽

- 将两个卡舌分别对准 3 点钟和 9 点钟位置。
- 先插入 9 点钟方向的一侧。
- 插入 3 点钟方向一侧，然后按下。

注意方向

繁體中文

產品操作

按鍵帽操作

- 在存儲區內找到工具筆 (C)。
- 開蓋子，露出扁平螺絲刀頭。

取下按鍵帽

- 將工具筆 (C) 插入右側。 這是 3 點鐘位置。
- 輕輕撬開按鈕帽。
- 取下按鈕帽，露出微動開關。

更換按鍵帽

- 將兩個卡舌分別對準 3 點鐘和 9 點鐘位置。
- 先插入 9 點鐘方向的一側。
- 插入 3 點鐘方向一側，然後按下。

注意方向

한국어

제품 조작

키캡 작동

- 수납공간에서 공구 펜(C)을 찾습니다.
- 캡을 열어 일자 드라이버 헤드가 드러나도록 합니다.

키 캡 제거하기

- 공구 펜(C)을 오른쪽에 끼워 넣습니다. 이것은 3시 방향 위치입니다.
- 버튼 캡을 조심스럽게 들어 올립니다.
- 버튼 캡을 제거하여 마이크로 스위치를 노출합니다.

푸시버튼 캡 교체하기

- 3 시 방향과 9 시 방향에 있는 두 개의 탭을 정렬합니다.
- 9 시 방향부터 삽입합니다.
- 3 시 방향을 삽입하고 누릅니다.

방향에 유의하세요

Français

Fonctionnement du produit

Manipulation du capuchon de bouton

- Localisez l'outil pour boutons et interrupteurs (C) à l'intérieur de la zone de stockage.
- Dévissez le couvercle et exposez la tête du tournevis plat.

Retrait du capuchon du bouton

- Insérer le bouton et l'outil de commutation (C) sur le côté droit. Il s'agit de la position 3 heures.
- Ouvrir le capuchon du bouton en faisant délicatement levier.
- Retirer le capuchon du bouton pour exposer le microinterrupteur.

Remplacement du capuchon du bouton

- Aligner les deux languettes sur les positions 3 heures et 9 heures.
- Insérer d'abord le côté 9 heures.
- Insérer le côté 3 heures et appuyer.

Notez l'orientation

Español

Funcionamiento del producto

Manipulación de la tapa del botón

- Localice la herramienta para botones e interruptores (C) dentro del área de almacenamiento.
- Desenrosque la tapa y deje al descubierto la cabeza plana del destornillador.

Extracción de la tapa del botón

- Inserte la herramienta para botones e interruptores (C) en el lado derecho. Esta es la posición de las 3 en punto.
- Haga palanca suavemente para abrir la tapa del botón.
- Retire la tapa del botón para dejar al descubierto el microinterruptor.

Sustitución de la tapa del botón

- Alinee las dos lengüetas con las posiciones de las 3 y las 9 en punto.
- Inserte primero el lado de las 9 en punto.
- Inserte el lado de las 3 en punto y presione.

Observe la orientación

Italiano

Funzionamento del prodotto

Manipolazione del cappuccio del pulsante

- Individuare l'utensile per pulsanti e interruttori (C) all'interno dell'area di stoccaggio.
- Svitare il coperchio ed esporre la testa piatta del cacciavite.

Rimozione del cappuccio del pulsante

- Inserire l'utensile per pulsanti e interruttori (C) nel lato destro. Questa è la posizione a ore 3.
- Fare delicatamente leva sul cappuccio del pulsante.
- Rimuovere il cappuccio del pulsante per esporre il microinterruttore.

Sostituzione del cappuccio del pulsante

- Allineare le due linguette alle posizioni delle ore 3 e delle ore 9.
- Inserire prima il lato a ore 9.
- Inserire il lato a ore 3 e premere.

Osservare l'orientamento

Deutsch

Produkt Betrieb

Knopfkappenmanipulation

- Legen Sie das Knopf- und Schalterwerkzeug (C) in den Stauraum.
- Schrauben Sie die Abdeckung ab und legen Sie den flachen Schraubendreherkopf frei.

Entfernen der Knopfkappe

- Setzen Sie das Knopf- und Schalterwerkzeug (C) auf der rechten Seite ein. Dies ist die 3-Uhr-Position.
- Die Knopfkappe vorsichtig aufdrücken.
- Die Knopfkappe abnehmen, um den Mikroschalter freizulegen.

Ersetzen der Knopfkappe

- Die beiden Laschen auf die 3-Uhr- und 9-Uhr-Position ausrichten.
- Setzen Sie die 9-Uhr-Seite zuerst ein.
- Die 3-Uhr-Seite einsetzen und drücken.

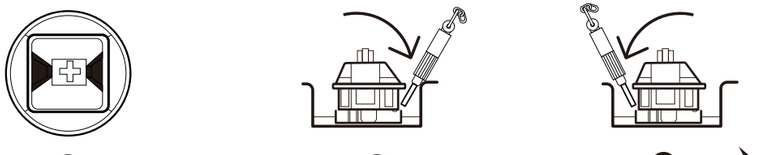
Beachten Sie die Ausrichtung

Product Operation

➤ English

Button Microswitch Manipulation

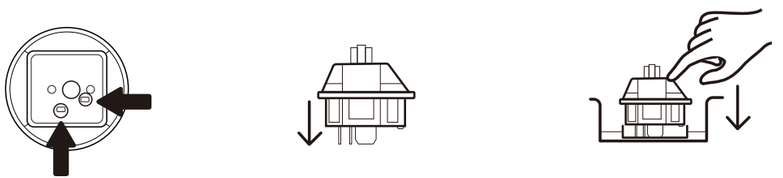
Removing the microswitch



Remove the button cap (see previous slide).

Use the button and switch tool to pry the microswitch from the 9 o'clock and 3 o'clock positions.

Replacing the microswitch



Note the pin holes at the 5 o'clock and 7 o'clock positions.

Insert the microswitch and ensure correct pin insertion before pressing down.

日本語

製品操作
ボタン・マイクロスイッチの操作

マイクロスイッチの取り外し

- ボタンキャップを外します (外し方は 27 ページを参照)。
- ボタン・スイッチツールを差し込んで、マイクロスイッチの 9 時と3 時の位置から外します。

マイクロスイッチの交換

- 5 時と 7 時の位置にあるピン穴に注意してください。
- マイクロスイッチを挿入し、ピンが正しく挿入されていることを確認してから押し下げます。

中文简体

产品操作
微动开关按键操作

拆卸微动开关

- 取下按钮盖 (见上一张幻灯片)。
- 使用工具笔从 9 点钟和 3 点钟位置撬动微型开关。

更换微动开关

- 注意 5 点钟和 7 点钟位置的针孔。
- 插入微型开关，确保正确插入引脚后再按下。

繁體中文

產品操作
微動開關按鍵操作

拆卸微動開關

- 取下按鈕蓋 (見上一張幻燈片)。
- 使用工具筆從 9 點鐘和 3 點鐘位置撬動微型開關。

更換微動開關

- 注意 5 點鐘和 7 點鐘位置的針孔。
- 插入微型開關，確保正確插入引腳後再按下。

한국어

제품 조작
마이크로 스위치 키 조작

마이크로 스위치 제거하기

- 버튼 커버를 제거합니다 (이전 슬라이드 참조).
- 공구 펜을 사용하여 9 시 방향과 3 시 방향 위치에서 마이크로스위치를 들어 올립니다.

마이크로 스위치 교체하기

- 5 시 방향과 7 시 방향의 핀홀을 확인합니다.
- 마이크로 스위치를 삽입하고 핀이 올바르게 삽입되었는지 확인한 후 누릅니다.

Français

Fonctionnement du produit
Manipulation du microinterrupteur du bouton

Démontage du microinterrupteur

- Retirer le capuchon du bouton (voir diapositive précédente).
- Utiliser l'outil pour boutons et interrupteurs pour faire levier sur le microinterrupteur et le dégager des positions 9 heures et 3 heures.

Remplacement du microinterrupteur

- Notez les trous de la goupille aux positions 5 heures et 7 heures.
- Insérez le microinterrupteur et assurez-vous que la broche est correctement insérée avant d'appuyer sur le microinterrupteur.

Español

Funcionamiento del producto
MManipulación del microinterruptor de botón

Extracción del microinterruptor

- Retire la tapa del botón (véase la diapositiva anterior).
- Utilice la herramienta para botones e interruptores para extraer el microinterruptor de las posiciones de las 9 y las 3 en punto.

Sustitución del microinterruptor

- Observe los orificios de los pasadores en las posiciones de las 5 y las 7 en punto.
- Inserte el microinterruptor y asegúrese de que la clavija está correctamente insertada antes de presionar hacia abajo.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Manipolazione del microinterruttore a pulsante

Rimozione del microinterruttore

- Rimuovere il cappuccio del pulsante (vedere la diapositiva precedente).
- Usare l'attrezzo per pulsanti e interruttori per fare leva sul microinterruttore dalle posizioni a ore 9 e a ore 3.

Sostituzione del microinterruttore

- Osservare i fori dei perni a ore 5 e a ore 7.
- Inserire il microinterruttore e assicurarsi che il perno sia inserito correttamente prima di premere.

Deutsch

Produkt Betrieb
Taste Mikroschalter Manipulation

Entfernen des Mikroschalters

- Die Tastenkappe entfernen (siehe vorherige Folie).
- Den Mikroschalter mit dem Knopf- und Schalterwerkzeug aus der 9-Uhr- und 3-Uhr-Position heraushebeln.

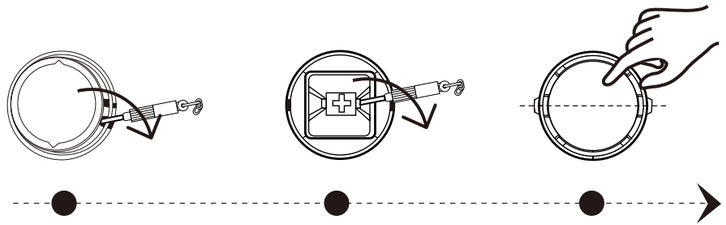
Auswechseln des Mikroschalters

- Achten Sie auf die Stiftlöcher in der 5-Uhr- und 7-Uhr-Position.
- Setzen Sie den Mikroschalter ein und vergewissern Sie sich, dass die Stifte richtig eingesteckt sind, bevor Sie ihn herunterdrücken.

Button Cover Manipulation

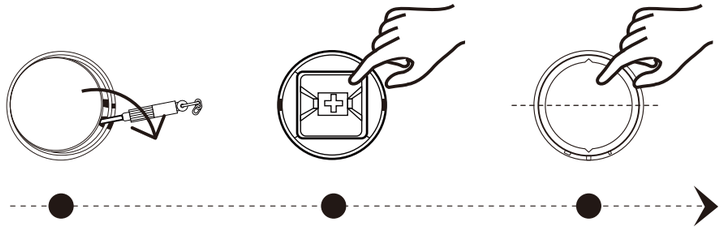
Inserting Button Cover

- Remove button cap (see previous slide).
- Remove microswitch (see previous slide).
- Insert Button Cover.



Removing Button Cover

- Remove button cover (see above).
- Insert microswitch (see previous slide).
- Insert button cap (see previous slide).



日本語

製品操作
ボタンカバーの取り付け、取外し

ボタンカバーの取り付け
- ボタンキャップを取り外します。(外し方は27ページを参照)
- マイクロスイッチを取り外します。(外し方は29ページを参照)
- ボタンカバーを取り付けます。

ボタンカバーの取り外し
- ボタンカバーを取り外します。(外し方はキャップと同じ27ページを参照)
- マイクロスイッチを取り付けます。(取り付け方は29ページを参照)
- ボタンキャップを取り付けます。(取り付け方は27ページを参照)

中文简体

产品操作
备用按键帽操作

插入备用按键帽
- 取下按键帽 (参见上一张幻灯片)。
- 取下微型开关 (参见上一张幻灯片)。
- 插入备用按键帽。

取下备用按键帽
- 取下按键帽 (见上文)。
- 插入微型开关 (见上一张幻灯片)。
- 插入按键帽 (见上一张幻灯片)。

繁體中文

產品操作
備用按鍵帽操作

插入備用按鍵帽
- 取下按鍵帽 (參見上一張幻燈片)。
- 取下微型開關 (參見上一張幻燈片)。
- 插入備用按鍵帽。

取下備用按鍵帽
- 取下按鍵帽 (見上文)。
- 插入微型開關 (見上一張幻燈片)。
- 插入按鍵帽 (見上一張幻燈片)。

한국어

제품 조작
예비 키캡 작동

여분의 키캡 삽입하기
- 키캡을 제거합니다 (이전 슬라이드 참조).
- 마이크로 스위치를 제거합니다 (이전 슬라이드 참조).
- 여분의 키캡을 삽입합니다.

예비 키캡 제거하기
- 키캡을 제거합니다 (위 참조).
- 마이크로 스위치를 삽입합니다 (이전 슬라이드 참조).
- 키캡을 삽입합니다 (이전 슬라이드 참조).

Français

Fonctionnement du produit
Manipulation du cache-bouton

Insertion du cache-bouton
- Retirer le capuchon du bouton (voir diapositive précédente).
- Retirer le microinterrupteur (voir diapositive précédente).
- Insérer le couvercle du bouton.

Retrait du couvercle du bouton
- Retirer le couvercle du bouton (voir ci-dessus).
- Insérer le microinterrupteur (voir diapositive précédente).
- Insérer le capuchon du bouton (voir diapositive précédente).

Español

Funcionamiento del producto
Manipulación de la cubierta de botones

Inserción de la tapa de los botones
- Retire la tapa del botón (véase la diapositiva anterior).
- Retire el microinterruptor (véase la diapositiva anterior).
- Inserte la cubierta de botones.

Extracción de la cubierta de botones
- Retire la tapa de los botones (véase la diapositiva anterior).
- Inserte el microinterruptor (véase la diapositiva anterior).
- Inserte la tapa de los botones (véase la diapositiva anterior).

Italiano

Funzionamento del prodotto
Manipolazione del coperchio del pulsante

Inserimento del coperchio del pulsante
- Rimuovere il coperchio del pulsante (vedere la diapositiva precedente).
- Rimuovere il microinterruttore (vedi diapositiva precedente).
- Inserire il coperchio del pulsante.

Rimozione del coperchio del pulsante
- Rimuovere il coperchio del pulsante (vedi sopra).
- Inserire il microinterruttore (vedi diapositiva precedente).
- Inserire il coperchio del pulsante (vedi diapositiva precedente).

Deutsch

Produkt Betrieb
Manipulation von Schaltflächenabdeckungen

Einsetzen des Knopfdeckels
- Entfernen Sie die Tastenkappe (siehe vorherige Folie).
- Mikroschalter entfernen (siehe vorherige Folie).
- Tastenabdeckung einsetzen.

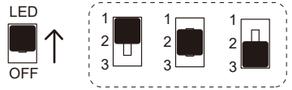
Entfernen der Tastenabdeckung
- Knopfabdeckung entfernen (siehe oben).
- Mikroschalter einsetzen (siehe vorherige Folie).
- Tastenkappe einsetzen (siehe vorige Folie).

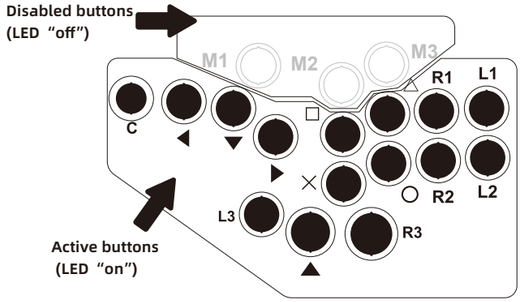
Product Operation

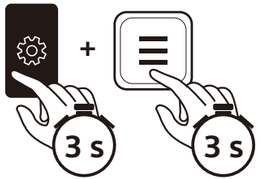
➤ English

Button Profile Selection

- Slide the LED switch (4) to the “LED” position. This will allow LED button feedback.
  - LED “on”: Button is active.
  - LED “off”: Button is disabled.
- Three separate button profiles are available. Each button profile can be programmed separately.
  - Profile 1: Button map profile switch (3) in “1” position.
  - Profile 2: Button map profile switch (3) in “2” position.
  - Profile 3: Button map profile switch (3) in “3” position.
- Default button layouts.
  - Profiles 1, 2, and 3 are all the same by default.







Profile Reset

Press and hold the settings button (13) + OPTIONS button (15) together for three seconds to reset the current profile to default.

日本語

製品操作
ボタンプロファイルの選択

- LED スイッチ(4)を「LED」の位置にスライドさせます。これにより LED ボタンのフィードバックが可能になります。
  - LED「オン」：ボタンはアクティブです。
  - LED「オフ」：ボタンは無効です。
- 3つのボタンプロファイルが利用可能です。各ボタン・プロファイルは個別にプログラムできます。
  - プロファイル 1：ボタンマッププロファイルスイッチ（3）が「1」の位置。
  - プロファイル 2：ボタンマッププロファイルスイッチ（3）が「2」の位置。
  - プロファイル 3：ボタンマッププロファイルスイッチ（3）が「3」の位置。
- デフォルトのボタンレイアウト。
  - プロファイル 1、2、3 はすべてデフォルトで同じです。

プロファイル・リセット
設定ボタン (13) + OPTIONS ボタン (15) を同時に 3 秒間押すと、現在のプロ ファイルがデフォルトにリセットされます。

無効ボタン (LED「消灯」)
有効ボタン (LED「オン」)

中文简体

产品操作
按键配置文件选择

- 将 LED 灯开关 (4) 滑到 “LED” 位置。 这将允许 LED 按钮反馈。
  - LED 指示灯 “亮起”：按钮激活
  - LED 指示灯 “熄灭”：按钮禁用
- 有三个独立的开关配置文件可供选择。 每个开关配置文件可单独编程：
  - 配置 1：按键布局配置选择开关 (3) 位于 “1” 位置。
  - 配置 2：按键布局配置选择开关 (3) 位于 “2” 位置。
  - 配置 3：按键布局配置选择开关 (3) 位于 “3” 位置。
- 默认按钮布局
  - 默认情况下，预案 1、2 和 3 都是一样的。

资料重置
同时按下映射设置按键 (13) + OPTIONS 按键 (15) 三秒钟，可将当前配置文件重置为默认值。

禁用按键（LED “熄灭”）
活动按键（LED “亮起”）

繁體中文

產品操作
按鍵設定檔選擇

- 將 LED 燈開關 (4) 滑到 “LED” 位置。 這將允許 LED 按鈕迴響。
  - LED 指示燈“亮起”：按鈕啟動
  - LED 指示燈“熄滅”：按鈕禁用
- 有三個獨立的開關設定檔可供選擇。 每個開關設定檔可單獨程式設計：
  - 配置 1：按鍵佈局配置選擇開關 (3) 位於 “1” 位置。
  - 配置 2：按鍵佈局配置選擇開關 (3) 位於 “2” 位置。
  - 配置 3：按鍵佈局配置選擇開關 (3) 位於 “3” 位置。
- 默認按鈕佈局
  - 默認情況下，預案 1、2 和 3 都是一樣的。

資料重置
同時按下映射設定按鍵 (13) + OPTIONS 按鍵 (15) 三秒鐘，可將當前設定檔重置為預設值。

禁用按鍵 (LED “熄滅”)
活動按鍵 (LED “亮起”)

한국어

제품 조작
키 프로파일 선택

- LED 스위치(4)를 “LED” 위치로 밉니다. 이렇게 하면 LED 버튼 피드백이 활성화됩니다.
  - LED “켜짐” : 버튼 활성화
  - LED “꺼짐” : 버튼 비활성화
- 세 가지 개별 스위치 프로파일을 사용할 수 있습니다. 각 스위칭 프로파일은 개별적으로 프로그래밍할 수 있습니다.
  - 구성 1: 버튼맵 프로필 스위치(3)가 “1” 위치에 있습니다.
  - 구성 2: 버튼맵 프로필 스위치(3)가 “2” 위치에 있습니다.
  - 구성 3: 버튼맵 프로필 스위치(3)가 “3” 위치에 있습니다.
- 기본 버튼 레이아웃
  - 기본적으로 프로필 1, 2 및 3은 동일합니다.

프로필 재설정
설정 버튼(13) + OPTIONS 버튼(15)을 동시에 3 초간 눌러 현재 프로필을 기본값으로 초기화합니다.

비활성화 키 (LED “꺼짐”)
활성 키 (LED “켜짐”)

Français

Fonctionnement du produit
Sélection du profil du bouton

- Faites glisser le commutateur LED (4) sur la position « LED ». Cela permet d'obtenir un retour d'information sur le bouton LED.
  - LED « allumée » : Le bouton est actif.
  - DEL « éteinte » : Le bouton est désactivé.
- Trois profils de boutons distincts sont disponibles. Chaque profil de bouton peut être programmé séparément.
  - Profil 1 : commutateur (3) du profil de la carte des boutons en position « 1 ».
  - Profil 2 : commutateur (3) en position « 2 ».
  - Profil 3 : Commutateur de profil de carte de boutons (3) en position « 3 ».
- Disposition des boutons par défaut.
  - Les profils 1, 2 et 3 sont tous identiques par défaut.

Réinitialisation du profil
Appuyez simultanément sur le bouton de réglage (13) + le bouton OPTIONS (15) pendant trois secondes pour réinitialiser le profil actuel à sa valeur par défaut.

Boutons désactivés (LED « off »)
Boutons actifs (LED « on »)

Español

Funcionamiento del producto
Selección del perfil de los botones

- Deslice el interruptor LED (4) a la posición «LED». Esto permitirá la retroalimentación del botón LED.
  - LED «encendido»: El botón está activo.
  - LED «apagado»: El botón está desactivado.
- Hay tres perfiles de botón disponibles. Cada perfil de botón se puede programar por separado.
  - Perfil 1: interruptor de perfil de mapa de botones (3) en posición «1».
  - Perfil 2: interruptor de perfil de mapa de botones (3) en posición «2».
  - Perfil 3: interruptor de perfil de mapa de botones (3) en posición «3».
- Distribución de botones por defecto.
  - Los perfiles 1, 2 y 3 son iguales por defecto.

Restablecer perfil
Pulse el botón de ajustes (13) + el botón OPTIONS (15) a la vez durante tres segundos para restablecer el perfil actual a los valores predeterminados.

Botones desactivados (LED «apagado»)
Botones activos (LED «encendido»)

Italiano

Funzionamento del prodotto
Selezione del profilo dei pulsanti

- Far scorrere l'interruttore LED (4) sulla posizione “LED”. In questo modo si ottiene il feedback del pulsante a LED.
  - LED “acceso”: Il pulsante è attivo.
  - LED “spento”: Il pulsante è disattivato.
- Sono disponibili tre profili di pulsanti distinti. Ogni profilo può essere programmato separatamente.
  - Profilo 1: interruttore del profilo della mappa dei pulsanti (3) in posizione “1”.
  - Profilo 2: interruttore del profilo della mappa dei pulsanti (3) in posizione “2”.
  - Profilo 3: interruttore del profilo della mappa dei pulsanti (3) in posizione “3”.
- Disposizione dei pulsanti predefinita.
  - I profili 1, 2 e 3 sono tutti uguali per impostazione predefinita.

Ripristino del profilo
Premere insieme il pulsante delle impostazioni (13) e il pulsante OPZIONI (15) per tre secondi per ripristinare il profilo corrente.

Pulsanti disattivati (LED “off”)
Pulsanti attivi (LED “acceso”)

Deutsch

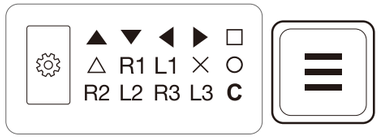
Produkt Betrieb
Auswahl des Tastenprofils

- Schieben Sie den LED-Schalter (4) auf die Position „LED“. Dadurch wird die LED-Tasten-rückmeldung aktiviert.
  - LED „an“: Die Taste ist aktiv.
  - LED „aus“: Die Taste ist deaktiviert.
- Es stehen drei verschiedene Tastenprofile zur Verfügung. Jedes Tastenprofil kann separat programmiert werden.
  - Profil 1: Schalter des Tastenprofils (3) in Position „1“.
  - Profil 2: Schalter des Tastenprofils (3) in Position „2“.
  - Profil 3: Schalter des Tastenprofils (3) in Position „3“.
- Standard-Tastenbelegung.
  - Die Profile 1, 2 und 3 sind standardmäßig alle gleich.

Profil zurücksetzen
Drücken Sie die Einstellungs-Taste (13) und die OPTIONEN-Taste (15) gleichzeitig drei Sekunden lang, um das aktuelle Profil auf die Standardein-stellungen zurückzusetzen.

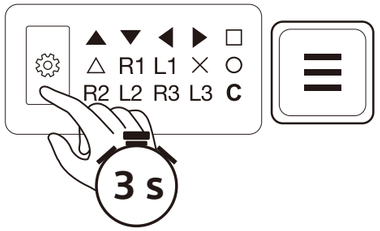
Deaktivierte Tasten (LED „aus“)
Aktive Tasten (LED „an“)

Normal Mode vs. Button Mapping Mode



Normal Mode (default)

- Set LED switch (4) to “LED”.
- When QANBA adjustable throw distance buttons (18) are pressed, the Heads-Up-Display (HUD) (14) will show button inputs in a red color.



Button Mapping Mode

- Set LED switch (4) to “LED”.
- Set Touchpad click switch (5) to “C”.
- Press and hold the settings button (13) for three seconds. “▲” on the Heads-Up-Display (HUD) (14) will blink in blue color.
- The current QANBA adjustable throw distance buttons (18) mapped to “▲” will blink in a blue color.

日本語

製品操作
ノーマルモードとボタンマッピングモードの比較

ノーマルモード (デフォルト)
- LED スイッチ (4) を「LED」に設定します。
- QANBA ストローク調整可能ボタン (18) が押されると、ヘッドアップディスプレイ (HUD) (14) はボタン入力を赤色で表示します。

ボタンマッピングモード
- LED スイッチ (4) を「LED」に設定します。
- タッチパッドクリックスイッチ (5) を「C」に設定します。
- 設定ボタン (13) を 3 秒間押し続けると、ヘッドアップディスプレイ (HUD) (14) の「▲」が青色で点滅します。
- 現在の QANBA ストローク調整可能ボタン (18) が「▲」にマッピングされ、青く点滅します。

中文简体

产品操作
正常模式与按钮映射模式

正常模式 (默认)
- 将 LED 灯开关 (4) 调至 “LED” 位置。
- 按下拳霸线性可调按键 (18) 时，显示屏 (14) 将以红色显示按钮输入。

按钮映射模式
- 将 LED 灯开关 (4) 调至 “LED” 位置。
- 将触摸板模式选择开关 (5) 设置为 “C”。
- 按住映射设置按键 (13) 三秒钟。
- 显示屏 (14) 上的 “▲” 将以蓝色闪烁。
- 当前映射到 “▲” 的拳霸线性可调按键 (18) 将以蓝色闪烁。

繁體中文

產品操作
正常模式與按鈕映射模式

正常模式 (默認)
- 將 LED 燈開關 (4) 調至 “LED” 位置。
- 按下拳霸線性可調按鍵 (18) 時，顯示幕 (14) 將以紅色顯示按鈕輸入。

按鈕映射模式
- 將LED 燈開關 (4) 調至 “LED” 位置。
- 將觸控板模式選擇開關 (5) 設定為 “C”。
- 按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘。
- 顯示幕 (14) 上的 “▲” 將以藍色閃爍。
- 當前映射到 “▲” 的拳霸線性可調按鍵 (18) 將以藍色閃爍。

한국어

제품 조작
일반 모드 및 버튼 매핑 모드

일반 모드 (기본값)
- LED 스위치(4)를 “LED” 위치로 설정합니다.
- QANBA 조절식 투사거리 버튼 키(18)을 누르면 수평 헤드업 디스플레이(HUD)(14)는 버튼 입력을 빨간색으로 표시합니다.

버튼 매핑 모드
- LED 스위치(4)를 “LED” 위치로 설정합니다.
- 터치패드 클릭 스위치(5)를“C”로 설정합니다.
- 설정 버튼(13)을 3 초간 길게 누릅니다.
- 헤드업 디스플레이(14)의 “▲”가 파란색으로 깜박입니다.
- 현재 “▲”에 매핑된 QANBA 조절식 투사거리 버튼 키(18)은 파란색으로 깜박일 것입니다.

Français

Fonctionnement du produit
Mode normal et mode de mappage des boutons

Mode normal (par défaut)
- Réglez le commutateur LED (4) sur « LED ».
- Lorsque les boutons de distance de projection réglable de QANBA (18) sont enfoncés, l'affichage tête haute (HUD) (14) indique les entrées des boutons en couleur rouge.

Mode de mappage des boutons
- Régler le commutateur LED (4) sur « LED ».
- Réglez le commutateur de clic du pavé tactile (5) sur « C ».
- Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes. L'indication « ▲ » sur l'affichage tête haute (HUD) (14) clignote en bleu.
- Les boutons de réglage de la distance de projection de QANBA (18) associés à « ▲ » clignotent en bleu.

Español

Funcionamiento del producto
Modo normal frente al modo de asignación de botones

Modo Normal (por defecto)
- Coloque el interruptor LED (4) en «LED».
- Cuando se pulsan los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18), el Heads-Up-Display (HUD) (14) mostrará las entradas de los botones en color rojo.

Modo de asignación de botones
- Coloque el interruptor LED (4) en «LED».
- Coloque el interruptor de clic del panel táctil (5) en «C».
- Mantenga pulsado el botón de configuración (13) durante tres segundos «▲» en el Heads-Up-Display (HUD) (14) parpadeará en color azul.
- Los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18) asignados a «▲» parpadearán en color azul.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Modalitŕ normale e modalitŕ di mappatura dei pulsanti

Modalitŕ normale (predefinita)
- Impostare l'interruttore LED (4) su “LED”.
- Quando si premono i pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA (18), l'Heads-Up-Display (HUD) (14) mostra gli ingressi dei pulsanti in colore rosso.

Modalitŕ di mappatura dei pulsanti
- Impostare l'interruttore LED (4) su “LED”.
- Impostare l'interruttore del touchpad (5) su “C”.
- Tenere premuto il pulsante di impostazione (13) per tre secondi. “▲” sull'Heads-Up-Display (HUD) (14) lampeggerà in blu.
- I pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA (18) mappati su “▲” lampeggiano in blu.

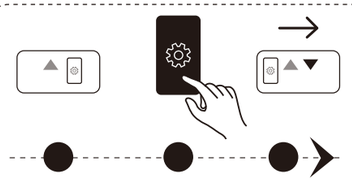
Deutsch

Produkt Betrieb
Normaler Modus vs. Button Mapping Modus

Normaler Modus (Standard)
- Stellen Sie den LED-Schalter (4) auf „LED“.
- Wenn die QANBA-Tasten (18) für die einstellbare Wurfweite gedrückt werden, zeigt das Heads-Up-Display (14) die Tasteneingaben in roter Farbe an.

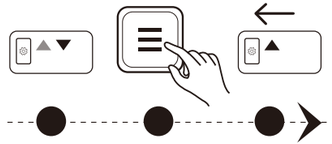
Button Mapping Modus
- Stellen Sie den LED-Schalter (4) auf „LED“.
- Stellen Sie den Touchpad-Klickschalter (5) auf „C“.
- Halten Sie die Einstelltaste (13) drei Sekunden lang gedrückt. „▲“ auf dem Heads-Up-Display (HUD) (14) blinkt nun blau.
- Die aktuellen QANBA-Tasten (18) für die einstellbare Wurfweite, die „▲“ zugewiesen sind, blinken blau.

Button Mapping Mode Navigation



Advance forward

Press and release the settings button (13).



Advance backward

Press and release the OPTIONS button (15).



Save and exit

Press and hold settings button (13) for three seconds.



Exit without saving

Press and hold OPTIONS button (15) for three seconds.



Exit without saving (alternative)

Press OPTIONS button (15) repeatedly.



Automatic exit without saving

Do not operate for sixty seconds.

日本語

製品操作
ボタンマッピング モードナビゲーション

次のボタンに進む
設定ボタン (13) を押して放します。
保存して終了する
設定ボタン (13) を3 秒間長押しします。
前のボタンに戻る
OPTIONS ボタン (15) を押して放します。
保存せずに終了する
OPTIONS ボタン (15) を 3 秒間長押しします。
保存せずに終了する (代替)
OPTIONS ボタン (15) を繰り返し押します。
保存せずに自動終了
60 秒間何も操作しない。

中文简体

产品操作
映射按键模式导航

向前推进
按下并松开映射设置按键 (13)。
保存并退出
按住映射设置按键 (13) 三秒钟。
向后推进
按下并松开 OPTIONS (选项) 按键 (15)。
不保存退出
按住 OPTIONS (选项) 按键 (15) 三秒钟。
不保存退出 (备选方案)
反复按 OPTIONS (选项) 按键 (15)。
自动退出，无需保存
60 秒内无活动。

繁體中文

產品操作
映射按鍵模式導航

向前推進
按下並鬆開映射設定按鍵 (13)。
保存並退出
按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘。
向後推進
按下並鬆開 OPTIONS (選項) 按鍵 (15)。
不保存退出
按住 OPTIONS (選項) 按鍵 (15) 三秒鐘。
不保存退出 (備選方案)
反復按 OPTIONS (選項) 按鍵 (15)。
自動退出，無需保存
60 秒內無活動。

한국어

제품 조작
키 입력 모드 탐색 매핑

앞으로
설정 버튼(13)을 눌렀다 놓습니다.
저장 후 종료
설정 버튼(13)을 3 초간 길게 누릅니다.
뒤로 이동합니다
OPTIONS 버튼(15)을 눌렀다가 놓습니다.
저장하지 않고 종료하기
OPTIONS 버튼(15)을 3 초간 길게 누릅니다.
저장하지 않고 종료(옵션)
OPTIONS 버튼(15)을 반복해서 누릅니다.
저장하지 않고 자동 종료
60 초 동안 아무 활동도 하지 않습니다.

Français

Fonctionnement du produit
Mode de cartographie des boutons Navigation

Avancer
Appuyez et relâchez le bouton de réglage (13).
Sauvegarder et quitter
Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.
Avancer en arrière
Appuyez et relâchez la touche OPTIONS (15).
Quitter sans sauvegarder
Appuyez sur le bouton OPTIONS (15) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.
Quitter sans sauvegarder (alternative)
Appuyez plusieurs fois sur la touche OPTIONS (15).
Sortie automatique sans enregistrement
Aucune activité pendant soixante secondes.

Español

Funcionamiento del producto
Navegación en modo de asignación de botones

Avanzar hacia delante
Pulse y suelte el botón de ajustes (13).
Guardar y salir
Mantenga pulsado el botón de ajustes (13) durante tres segundos.
Avanzar hacia atrás
Pulse y suelte el botón OPTIONS (15).
Salir sin guardar
Mantenga pulsado el botón OPTIONS (15) durante tres segundos.
Salir sin guardar (alternativa)
Pulse repetidamente el botón OPTIONS (15).
Salida automática sin guardar
Sin actividad durante sesenta segundos.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Mappatura dei pulsanti Modalitŕ di navigazione

Avanzamento
Premere e rilasciare il pulsante delle impostazioni (13).
Salvare e uscire
Tenere premuto il pulsante delle impostazioni (13) per tre secondi.
Avanzamento all'indietro
Premere e rilasciare il pulsante OPZIONI (15).
Uscire senza salvare
Tenere premuto il pulsante OPZIONI (15) per tre secondi.
Uscire senza salvare (alternativa)
Premere ripetutamente il pulsante OPZIONI (15).
Uscita automatica senza salvataggio
Nessuna attività per sessanta secondi.

Deutsch

Produkt Betrieb
Tastenbelegung Modus Navigation

Vorwärts bewegen
Drücken Sie die Einstellungstaste (13) und lassen Sie sie los.
Speichern und beenden
Halten Sie die Einstellungstaste (13) drei Sekunden lang gedrückt.
Rückwärts gehen
Drücken Sie auf die Taste OPTIONS (15) und lassen Sie sie wieder los.
Beenden ohne zu speichern
Drücken Sie auf die Taste OPTIONS (15) und halten Sie sie drei Sekunden lang gedrückt.
Beenden ohne zu speichern (alternativ)
Drücken Sie wiederholt auf die Taste OPTIONS (15).
Automatisches Beenden ohne zu speichern
Sechzig Sekunden lang keine Aktivität.

Button Mapping Example (Profile 1)

BUTTON MAP

UP BUTTON = ▲

DOWN BUTTON = ▼

LEFT BUTTON = ◀

RIGHT BUTTON = ▶

SQUARE BUTTON = □

TRIANGLE BUTTON = △

R1 BUTTON = R1

L1 BUTTON = L1

X BUTTON = X

O BUTTON = O

R2 BUTTON = R2

L2 BUTTON = L2

R3 BUTTON = R3

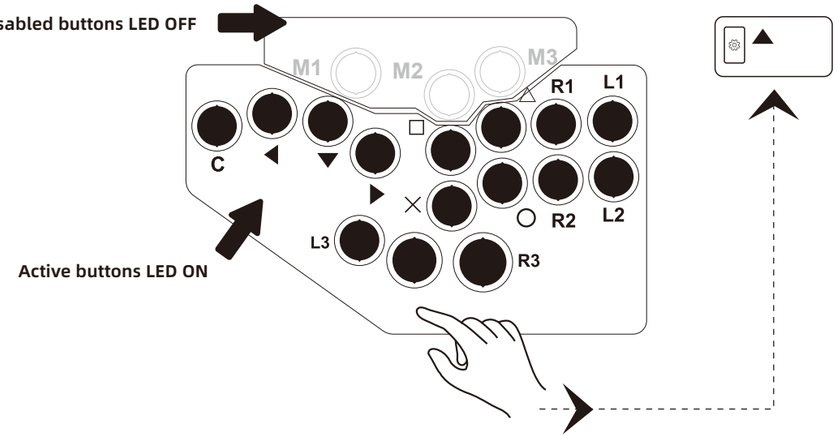
L3 BUTTON = L3

C BUTTON = C

M1 BUTTON = Disabled

M2 BUTTON = Disabled

M3 BUTTON = Disabled



This is the default mapping. When you press the UP button, UP will display on the Heads-Up-Display (HUD) (14).
Try pressing all the QANBA adjustable throw distance buttons (18) and observing the feedback display on the Heads-Up-Display (HUD) (14).
When you reset the button map profile, this mapping is initialized.

日本語

製品操作
ボタンマッピング例 (プロファイル 1)

無効なボタン LED OFF

有効なボタン LED ON

これはデフォルトのマッピングです。「▲」ボタンを押すと、ヘッドアップディスプレイ（HUD）(14) に「▲」が表示されます。

QANBA ストローク調整可能ボタン (18) をすべて押してみて、ヘッドアップディスプレイ (HUD) (14) 上のフィードバック表示を確認してください。

ボタンマッププロファイルをリセットすると、このマッピングは初期化されます。

中文简体

产品操作
映射按键示例 (配置文件 1)

禁用按键 LED 熄灭

活动按键 LED 亮起

这是默认映射。按下 “▲” 按键时，“▲” 将显示在显示屏 (14) 上。

尝试按下所有拳霸线性可调按键 (18) 并观察显示屏 (14) 上的反馈显示。

重置按键映射配置文件时，该映射将被初始化。

繁體中文

產品操作
映射按鍵示例 (設定檔 1)

禁用按鍵 LED 熄滅

活動按鍵 LED 亮起

這是默認映射。 按下 “▲” 按鍵時，“▲” 將顯示在顯示幕 (14) 上。

嘗試按下所有 QANBA 線性可調按鍵 (18) 並觀察顯示幕 (14) 上的迴響顯示。

重置按鍵映射設定檔時，該映射將被初始化。

한국어

제품 조작
키 매핑 예시 (프로필 1)

비활성화 키 LED 꺼짐

활성 버튼 LED 켜짐

기본 매핑입니다. ▲ 버튼을 누르면 헤드업 디스플레이(HUD)(14)에 ▲가 표시됩니다.

모든 QANBA 조절식 투사거리 버튼 키(18)을 누르고 헤드업 디스플레이(14)의 피드백 표시를 관찰합니다.

키 매핑 프로필이 재설정되면 매핑이 초기화됩니다.

Français

Fonctionnement du produit
Exemple de mappage des boutons (profil 1)

Boutons désactivés LED OFF

Boutons actifs LED ON

Il s'agit du mappage par défaut. Lorsque vous appuyez sur le bouton ▲, ▲ s'affiche sur l'affichage tête haute (HUD) (14).

Essayez d'appuyer sur tous les boutons de distance de projection réglable de QANBA (18) et observez l'affichage de la rétroaction sur l'affichage tête haute (HUD) (14).

Lorsque vous réinitialisez le profil de cartographie des boutons, cette cartographie est initialisée.

Español

Funcionamiento del producto
Ejemplo de asignación de botones (Perfil 1)

Botones desactivados LED OFF

Botones activos LED ON

Esta es la asignación por defecto. Al pulsar el botón ▲, se mostrará ▲ en el Heads-Up-Display (HUD) (14).

Pruebe a pulsar todos los botones de distancia de proyección ajustable QANBA (18) y observe la respuesta en el Heads-Up-Display (HUD) (14).

Cuando reinicia el perfil del mapa de botones, este mapeo se inicializa.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Esempio di mappatura dei pulsanti (profilo 1)

Pulsanti disabilitati LED OFF

Pulsanti attivi LED ON

Questa è la mappatura predefinita. Quando si preme il pulsante ▲, ▲ viene visualizzato sull'Heads-Up-Display (HUD) (14).

Provate a premere tutti i pulsanti della distanza di lancio regolabile QANBA (18) e osservate il feedback visualizzato sull'Heads-Up-Display (HUD) (14).

Quando si reimposta il profilo della mappa dei pulsanti, questa mappatura viene inizializzata.

Deutsch

Produkt Betrieb
Beispiel für die Tastenbelegung (Profil 1)

Deaktivierte Tasten LED AUS

Aktive Tasten LED EIN

Dies ist die Standardbelegung. Wenn Sie die ▲-Taste drücken, wird ▲ auf dem Heads-Up-Display (HUD) (14) angezeigt.

Versuchen Sie, alle QANBA-Tasten für die einstellbare Wurfweite (18) zu drücken und beobachten Sie die Rückmeldung auf dem Heads-Up-Display (HUD) (14).

Wenn Sie das Tastenbelegungsprofil zurücksetzen, wird diese Belegung initialisiert.

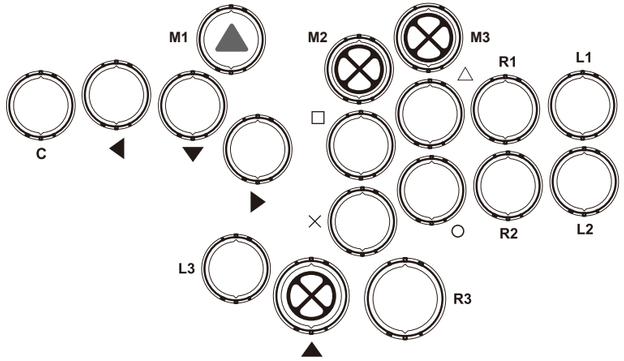
Product Operation

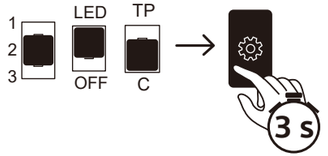
➤ English

Button Mapping Example (Profile 2)

BUTTON MAP
UP BUTTON = ▲ > Disabled
DOWN BUTTON = ▼
LEFT BUTTON = ◀
RIGHT BUTTON = ▶
SQUARE BUTTON = □
TRIANGLE BUTTON = △
R1 BUTTON = R1
L1 BUTTON = L1
X BUTTON = X
O BUTTON = O
R2 BUTTON = R2
L2 BUTTON = L2
R3 BUTTON = R3
L3 BUTTON = L3
C BUTTON = C
M1 BUTTON = Disabled > ▲
M2 BUTTON = Disabled
M3 BUTTON = Disabled

Change the button mapping in Profile 2. The "▲" action will be moved from the UP BUTTON to the M1 BUTTON.





Enter the button mapping mode

- Button map profile switch (3) = 2.
- LED switch (4) = LED.
- Touchpad click switch (5) = C.
- Press and hold the settings button (13) for three seconds.

日本語

製品操作
ボタンマッピングの例 (プロファイル 2)

プロファイル 2 のボタンマッピングを変更します。「▲」アクションが UP BUTTON から M1 BUTTON に移動します。

ボタンマッピングモードに入る

- ボタンマッププロファイルスイッチ (3) = 2。
- LED スイッチ (4) = LED。
- タッチパッドクリックスイッチ (5) = C。
- 設定ボタン (13) を 3 秒間押し続けます。

中文简体

产品操作
映射按键示例 (配置文件 2)

更改配置文件 2 中的映射按键。"▲" 操作将从上按钮移至 M1 按键。

进入按钮映射模式

- 按键布局配置选择开关 (3) = 2。
- LED 灯开关 (4) = LED。
- 触摸板模式选择开关 (5) = C。
- 按住映射设置按键 (13) 三秒钟。

繁體中文

產品操作
映射按鍵示例 (設定檔 2)

更改設定檔 2 中的映射按鍵。 "▲" 操作將從上按鈕移至 M1 按鍵。

進入按鈕映射模式

- 按鍵佈局配置選擇開關 (3) = 2。
- LED 燈開關 (4) = LED。
- 觸控板模式選擇開關 (5) = C。
- 按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘。

한국어

제품 조작
키 매핑 예시 (프로필 2)

프로필 2에서 매핑된 버튼을 변경합니다. "▲" 동작은 위로 버튼에서 M1 버튼으로 이동합니다.

버튼 매핑 모드로 들어가기

- 버튼맵 프로필 스위치(3) = 2.
- LED 스위치(4) = LED.
- 터치패드 클릭 스위치(5) = C.
- 설정 버튼(13)을 3 초간 길게 누릅니다.

Français

Fonctionnement du produit
Exemple d'affectation des boutons (profil 2)

Modifiez la correspondance des boutons dans le profil 2. L'action « ▲ » sera déplacée du BOUTON UP vers le BOUTON M1.

Entrez dans le mode de mappage des boutons

- Commutateur de profil d'affectation des boutons (3) = 2.
- Interrupteur LED (4) = LED.
- Interrupteur de clic du pavé tactile (5) = C.
- Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.

Español

Funcionamiento del producto
Ejemplo de asignación de botones (Perfil 2)

Cambie la asignación de botones en el Perfil 2. La acción «▲» se moverá del BOTÓN ARRIBA al BOTÓN M1.

Entre en el modo de asignación de botones

- Perfil de asignación de botones interruptor (3) = 2.
- Interruptor LED (4) = LED.
- Interruptor de clic del panel táctil (5) = C.
- Mantenga pulsado el botón de configura ción (13) durante tres segundos.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Esempio di mappatura dei pulsanti (profilo 2)

Modificare la mappatura dei pulsanti nel profilo 2. L'azione "▲" verrà spostata dal PULSANTE SU al PULSANTE M1.

Accedere alla modalitŕ di mappatura dei pulsanti

- Interruttore del profilo di mappatura dei pulsanti (3) = 2.
- Interruttore LED (4) = LED.
- Interruttore di clic del touchpad (5) = C.
- Tenere premuto il pulsante delle impostazioni (13) per tre secondi.

Deutsch

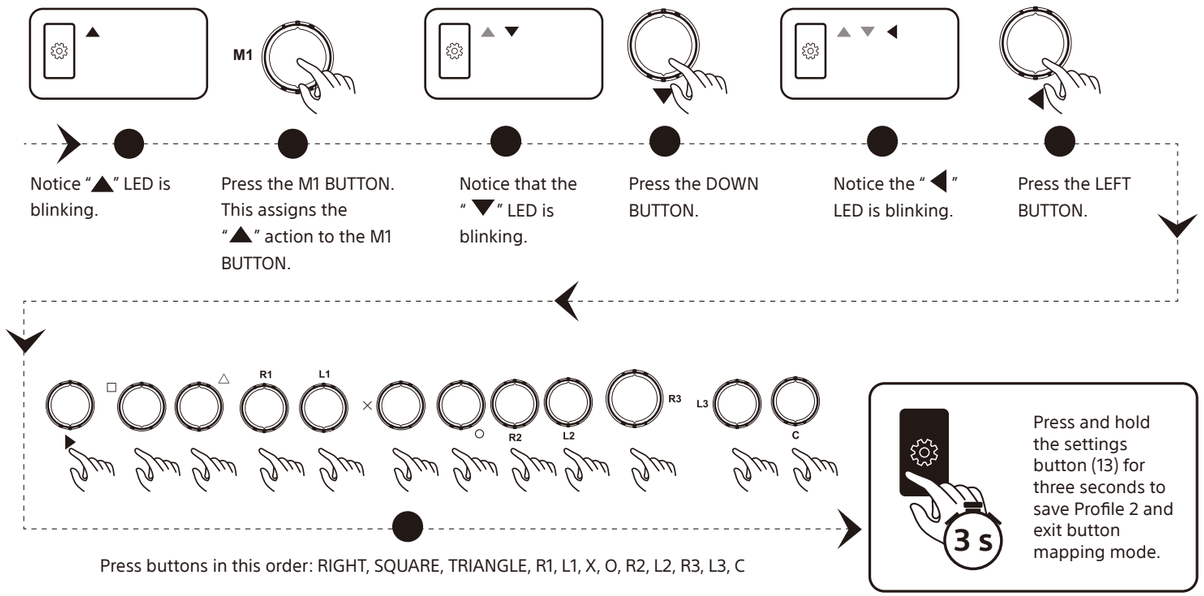
Produkt Betrieb
Beispiel für die Schaltflächenbelegung (Profil 2)

Ändern Sie die Tastenbelegung in Profil 2. Die Aktion „▲" wird von der TASTE AUF zur TASTE M1 verschoben.

Rufen Sie den Modus für die Tastenbelegung auf

- Schalter für Tastenbelegungsprofil (3) = 2.
- LED-Schalter (4) = LED.
- Schalter für Touchpad-Klick (5) = C.
- Halten Sie die Einstelltaste (13) drei Sekunden lang gedrückt.

Button Mapping Example (Profile 2) (continued)



日本語

製品操作
ボタンマッピングの例 (プロファイル 2) (続き)

「▲」LED が点滅していることに注意してください。
M1 BUTTON を押します。これにより、M1 BUTTON に「▲」アクションが割り当てられます。
「▼」LED が点滅していることを確認してください。
DOWN BUTTON を押します。
「◀」LED が点滅していることを確認してください。
LEFT BUTTON を押します。
次の順番でボタンを押します： 右、□ボタン、△ボタン、R1、L1、Xボタン、○ボタン、R2、L2、R3、L3、C。

設定ボタン (13) を 3 秒間長押ししてプロファイル 2 を保存し、ボタンマッピングモードを終了します。

中文简体

产品操作
按钮映射示例 (轮廓 2) (续)

注意 "▲" LED 指示灯正在闪烁。
按 M1 按键。这将为 M1 按键分配 "▲" 操作。
注意 "▼" LED 指示灯正在闪烁。
按向下按键。
注意 "◀" LED 指示灯正在闪烁。
按向左按键。
按以下顺序按键 右、正方形、三角形、R1、L1、X、O、R2、L2、R3、L3、C。

按住映射设置按键 (13) 三秒钟，保存配置文件 2 并退出按键映射模式。

繁體中文

產品操作
按鈕映射示例 (輪廓 2) (續)

注意 "▲" LED 指示燈正在閃爍。
按M1按鍵。這將為M1按鍵分配 "▲" 操作。
注意 "▼" LED 指示燈正在閃爍。
按向下按鍵。
注意 "◀" LED 指示燈正在閃爍。
按向左按鍵。
按以下順序按鍵右、正方形、三角形、 R1、L1、X、O、R2、L2、R3、L3、C。

按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘，保存設定檔 2 並退出按鍵映射模式。

한국어

제품 조작
버튼 매핑 예시 (개요 2) (계속)

"▲" LED 가 깜박입니다.
M1 버튼을 누릅니다. 이렇게 하면 M1 버튼에 "▲" 동작이 할당됩니다.
"▼" LED가 깜박입니다.
아래쪽 버튼을 누릅니다.
"◀" LED가 깜박이는지 확인합니다.
왼쪽 버튼을 누릅니다.
오른쪽, □ 버튼, △ 버튼, R1, L1, X 버튼, ○ 버튼, R2, L2, R3, L3, C 순서로 키를 누릅니다.

설정 버튼 (13) 을 3 초간 길게 눌러 프로필 2를 저장하고 키 매핑 모드를 종료합니다.

Français

Fonctionnement du produit
Exemple de mappage de boutons (profil 2) (suite)

Remarquez que la DEL « ▲ » clignote.
Appuyez sur le BOUTON M1. L'action « ▲ » est ainsi attribuée au BOUTON M1.
Remarquez que la LED « ▼ » clignote.
Appuyez sur le BOUTON DOWN.
Remarquez que la DEL « ◀ » clignote.
Appuyez sur le BOUTON GAUCHE.
Appuyez sur les boutons dans cet ordre : DROITE, CARRÉ, TRIANGLE, R1, L1, X, O, R2, L2, R3, L3, C.

Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour enregistrer le profil 2 et quitter le mode d'affectation des boutons.

Español

Funcionamiento del producto
Ejemplo de asignación de botones (Perfil 2) (continuación)

Observe que el LED «▲» parpadea.
Pulse el BOTÓN M1. Esto asigna la acción «▲» al BOTÓN M1.
Observe que el LED «▼» está parpadeando.
Pulse el BOTÓN ABAJO.
Observe que el LED «◀» está parpadeando.
Pulse el BOTÓN IZQUIERDO.
Pulse los botones en este orden: DERECHA, CUADRADO, TRIÁNGULO, R1, L1, X, O, R2, L2, R3, L3, C.

Mantenga pulsado el botón de ajustes (13) durante tres segundos para guardar el Perfil 2 y salir del modo de asignación de botones.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Esempio di mappatura dei tasti (profilo 2) (continua)

Il LED "▲" lampeggia.
Premere il PULSANTE M1. Questo assegna l'azione "▲" al PULSANTE M1.
Si noti che il LED "▼" lampeggia.
Premere il PULSANTE GIÙ.
Si noti che il LED "◀" lampeggia.
Premere il PULSANTE SINISTRO.
Premere i pulsanti in questo ordine: DESTRA, QUADRATO, TRIANGOLO, R1, L1, X, O, R2, L2, R3, L3, C.

Tenere premuto il pulsante delle impostazioni (13) per tre secondi per salvare il profilo 2 e uscire dalla modalitŕ di mappatura dei pulsanti.

Deutsch

Produkt Betrieb
Beispiel für die Tastenbelegung (Profil 2) (Fortsetzung)

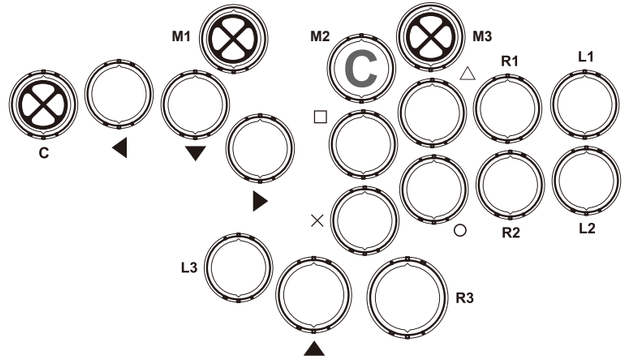
Beachten Sie, dass die LED „▲" blinkt.
Drücken Sie die TASTE M1. Dadurch wird der TASTE M1 die Aktion „▲" zugewiesen.
Beachten Sie, dass die LED „▼" blinkt.
Drücken Sie die AB-TASTE.
Beachten Sie, dass die LED „◀" blinkt.
Drücken Sie die LINKE TASTE.
Drücken Sie die Tasten in dieser Reihenfolge: RECHTS, QUADRATISCH, DREIECKIG, R1, L1, X, O, R2, L2, R3, L3, C.

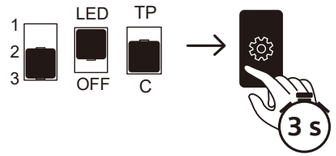
Halten Sie die Einstellungstaste (13) drei Sekunden lang gedrückt, um das Profil 2 zu speichern und den Tastenzuordnung-smodus zu verlassen.

Button Mapping Example (Profile 3)

BUTTON MAP
UP BUTTON = ▲
DOWN BUTTON = ▼
LEFT BUTTON = ◀
RIGHT BUTTON = ▶
SQUARE BUTTON = □
TRIANGLE BUTTON = △
R1 BUTTON = R1
L1 BUTTON = L1
X BUTTON = X
O BUTTON = O
R2 BUTTON = R2
L2 BUTTON = L2
R3 BUTTON = R3
L3 BUTTON = L3
C BUTTON = C > Disabled
M1 BUTTON = Disabled
M2 BUTTON = Disabled > C
M3 BUTTON = Disabled

Change the button mapping in Profile 3. The “C” action will be moved from the C BUTTON to the M2 BUTTON.





Enter the button mapping mode
- Button map profile switch (3) = 3
- LED switch (4) = LED
- Touchpad click switch (5) = C
- Press and hold the settings button (13) for three seconds.

日本語

製品操作
ボタンマッピングの例 (プロファイル 3)

プロファイル 3 のボタンマッピングを変更する。「C」アクションが C BUTTON から M2 BUTTON に移動します。

ボタンマッピングモードに入る
- ボタンマッププロファイルスイッチ (3) = 3。
- LED スイッチ (4) = LED。
- タッチパッドクリックスイッチ (5) = C。
- 設定ボタン (13) を 3 秒間押し続けます。

中文简体

产品操作
映射按键示例 (配置文件 3)

更改配置文件 3 中的按钮映射。“C” 操作将从 C 按键移至 M2 按键。

进入按钮映射模式
- 按键布局配置选择开关 (3) = 3
- LED 灯开关 (4) = LED
- 触摸板模式选择开关 (5) = C
- 按住映射设置按键 (13) 三秒钟

繁體中文

產品操作
映射按鍵示例 (設定檔 3)

更改設定檔 3 中的按鈕映射。 “C” 操作將從 C 按鍵移至 M2 按鍵。

進入按鈕映射模式
- 按鍵佈局配寘選擇開關 (3) = 3
- LED 燈開關 (4) = LED
- 觸控板模式選擇開關 (5) = C
- 按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘

한국어

제품 조작
키 매핑 예시 (프로필 3)

프로필 3 에서 버튼 매핑을 변경합니다. “C”조작이 C 버튼에서 M2 버튼으로 이동합니다.

버튼 매핑 모드로 들어가기
- 버튼맵 프로필 스위치(3) = 3.
- LED 스위치(4) = LED.
- 터치패드 클릭 스위치(5) = C.
- 설정 버튼(13)을 3 초간 길게 누릅니다.

Français

Fonctionnement du produit
Exemple d'affectation des boutons (profil 3)

Modifiez la correspondance des boutons dans le profil 3. L'action « C » sera déplacée du BOUTON C au BOUTON M2.

Entrez dans le mode d'affectation des boutons
- Commutateur de profil d'affectation des boutons (3) = 3.
- Commutateur LED (4) = LED.
- Commutateur de clic du pavé tactile (5) = C.
- Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes.

Español

Funcionamiento del producto
Ejemplo de asignación de botones (Perfil 3)

Cambie la asignación de botones en el Perfil 3. La acción «C» se moverá del BOTÓN C al BOTÓN M2.

Acceda al modo de asignación de botones
- Perfil de asignación de botones interruptor (3) = 3.
- Interruptor LED (4) = LED.
- Interruptor de clic del panel táctil (5) = C.
- Mantenga pulsado el botón de configura ción (13) durante tres segundos.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Esempio di mappatura dei pulsanti (profilo 3)

Modificare la mappatura dei pulsanti in Profilo 3. L'azione “C” verrŕ spostata dal PULSANTE C al PULSANTE M2.

Accedere alla modalitŕ di mappatura dei pulsanti
- Profilo di mappatura dei pulsanti interruttore (3) = 3.
- Interruttore LED (4) = LED.
- Interruttore di clic del touchpad (5) = C.
- Tenere premuto il pulsante delle impostazioni (13) per tre secondi.

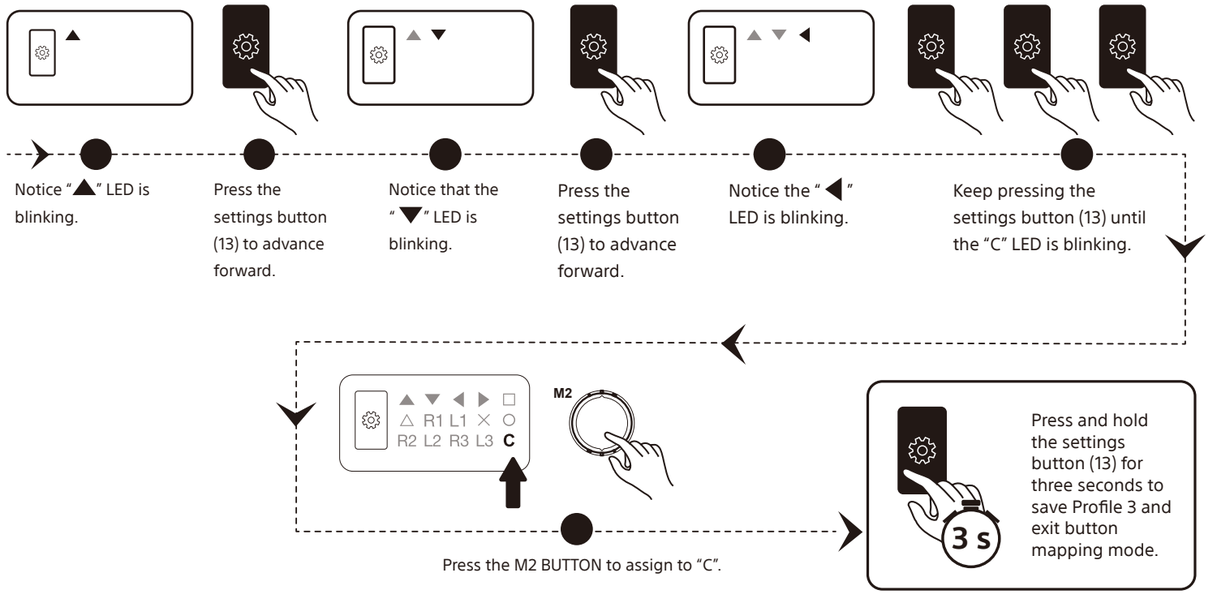
Deutsch

Produkt Betrieb
Beispiel für die Schaltflächenbelegung (Profil 3)

Ändern Sie die Tastenbelegung in Profil 3. Die Aktion „C“ wird von der Taste C auf die Taste M2 verschoben.

Rufen Sie den Modus für die Tastenbelegung auf
- Schalter für das Tastenbelegungsprofil (3) = 3.
- LED-Schalter (4) = LED.
- Schalter für Touchpad-Klick (5) = C.
- Halten Sie die Einstelltaste (13) drei Sekunden lang gedrückt.

Button Mapping Example (Profile 3) (continued)



日本語

製品操作
ボタンマッピングの例 (プロファイル 3) (続き)

「▲」LED が点滅していることを確認してください。
設定ボタン (13) を押して進みます。
「▼」LED が点滅していることを確認してください。
設定ボタン (13) を押して進みます。
「◀」LED が点滅していることを確認してください。
「C」LED が点滅するまで、設定ボタン (13) を押し続けてください。
M2 ボタンを押して「C」に割り当てます。

設定ボタン (13) を 3 秒間長押ししてプロファイル 3 を保存し、ボタンマッピングモードを終了します。

中文简体

产品操作
按钮映射示例 (轮廓 3) (续)

注意 "▲" LED 指示灯正在闪烁。
按映射设置按键 (13) 前进。
注意 "▼" LED 指示灯正在闪烁。
按映射设置按键 (13) 前进。
注意 "◀" LED 指示灯正在闪烁。
继续按映射设置按键 (13)，直到 LED 指示灯 "C " 闪烁。
按 M2 按钮分配给 "C"。

按住映射设置按键 (13) 三秒钟，保存配置文件 3 并退出按键映射模式。

繁體中文

產品操作
按鈕映射示例 (輪廓 3) (續)

注意 "▲" LED 指示燈正在閃爍。
按映射設定按鍵 (13) 前進。
注意 "▼" LED 指示燈正在閃爍。
按映射設定按鍵 (13) 前進。
注意 "◀" LED 指示燈正在閃爍。
繼續按映射設定按鍵 (13)，直到 LED 指示燈 "C" 閃爍。
按 M2 按鈕分配給 "C"。

按住映射設定按鍵 (13) 三秒鐘，保存設定檔 3 並退出按鍵映射模式。

한국어

제품 조작
버튼 매핑 예시 (개요 3) (계속)

"▲" LED가 깜박이는지 확인합니다.
설정 버튼(13)을 눌러 진행합니다.
"▼" LED가 깜박이는지 확인합니다.
설정 버튼(13)을 눌러 진행합니다.
"◀" LED가 깜박이는지 확인합니다.
"C" LED가 깜박일 때까지 설정 버튼(13)을 계속 누릅니다.
M2 버튼을 눌러"C"에 할당합니다.

설정 버튼(13)을 3 초간 길게 눌러 프로필 3을 저장하고 키 매핑 모드를 종료합니다.

Français

Fonctionnement du produit
Exemple de mappage de boutons (profil 3) (suite)

Remarquez que la DEL « ▲ » clignote.
Appuyez sur le bouton de réglage (13) pour avancer.
Notez que le voyant « ▼ » clignote.
Appuyez sur la touche de réglage (13) pour avancer.
Remarquez que le voyant « ◀ » clignote.
Continuez à appuyer sur le bouton de réglage (13) jusqu'à ce que le voyant « C » clignote.
Appuyez sur le bouton M2 pour assigner à « C ».

Appuyez sur le bouton de réglage (13) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour enregistrer le profil 3 et quitter le mode d'affectation des boutons.

Español

Funcionamiento del producto
Ejemplo de asignación de botones (Perfil 3) (continuación)

Observe que el LED «▲» parpadea.
Pulse el botón de ajustes (13) para avanzar.
Observe que el LED «▼» parpadea.
Pulse el botón de configuración (13) para avanzar.
Observe que el LED «◀» parpadea.
Mantenga pulsado el botón de ajustes (13) hasta que el LED «C» parpadee.
Pulse el BOTÓN M2 para asignar a «C».

Mantenga pulsado el botón de ajustes (13) durante tres segundos para guardar el Perfil 3 y salir del modo de asignación de botones.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Esempio di mappatura dei tasti (profilo 3) (continua)

Il LED "▲" lampeggia.
Premere il pulsante di impostazione (13) per avanzare.
Notare che il LED "▼" lampeggia.
Premere il pulsante di impostazione (13) per avanzare.
Notare che il LED "◀" lampeggia.
Continuare a premere il pulsante di impostazione (13) finché il LED "C" non lampeggia.
Premere il pulsante M2 per assegnare "C".

Tenere premuto il pulsante delle impostazioni (13) per tre secondi per salvare il profilo 3 e uscire dalla modalitŕ di mappatura dei pulsanti.

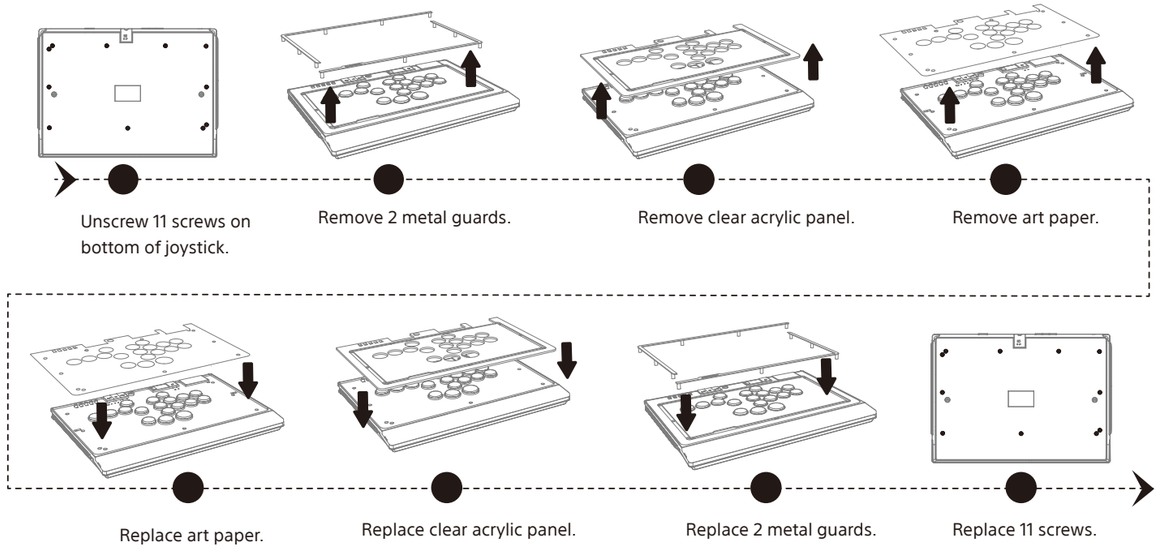
Deutsch

Produkt Betrieb
Beispiel für die Tastenbelegung (Profil 3) (Fortsetzung)

Beachten Sie, dass die LED „▲" blinkt.
Drücken Sie die Einstellungstaste (13), um vorwärts zu gehen.
Beachten Sie, dass die LED „▼" blinkt.
Drücken Sie die Einstellungstaste (13), um vorwärts zu gehen.
Beachten Sie, dass die LED „◀" blinkt.
Drücken Sie die Einstelltaste (13) so lange, bis die LED „C" blinkt.
Drücken Sie die M2-TASTE, um „C" zuzuordnen.

Halten Sie die Einstellungstaste (13) drei Sekunden lang gedrückt, um das Profil 3 zu speichern und den Tastenzuordnungsmodus zu verlassen.

Pattern Replacement



日本語

製品操作
パターン交換

ジョイスティック底面のネジ 11 本を外します。
メタルガード 2 枚を外します。
透明アクリル板を外します。
アート紙を外します。
アート紙を交換します。
透明アクリルパネルを戻します。
金属製ガード 2 個を戻します。
ネジ 11 本を元の場所に取り付けます。

中文简体

产品操作
图案更换

把背面 11 个螺丝拧出。
拆卸 2 个金属固定支架。
拆卸亚克力。
图案更换。
图案更换安装。
安装亚克力。
安装 2 个金属固定支架。
把背面 11 个螺丝安装。

繁體中文

產品操作
圖案更換

把背面 11 個螺絲擰出。
拆卸 2 個金屬固定支架。
拆卸亞克力。
圖案更換。
圖案更換安裝。
安裝亞克力。
安裝 2 個金屬固定支架。
把背面 11 個螺絲安裝。

한국어

제품 조작
패턴 교체

조이스틱 바닥의 나사 11개를 풀어 제거합니다.
금속 가드 2개를 제거합니다.
투명 아크릴 패널을 제거합니다.
아트지(장식지)를 제거합니다.
아트지를 교체합니다.
투명 아크릴 패널을 교체합니다.
금속 가드 2개를 교체합니다.
나사 11개를 채워 넣습니다.

Français

Fonctionnement du produit
Remplacement du motif

Dévisser les 11 vis situées sous le joystick.
Retirer les 2 protections métalliques.
Retirer le panneau en acrylique transparent.
Retirer le papier d'art.
Remplacer le papier artistique.
Remplacer le panneau en acrylique transparent.
Remplacer les 2 protections métalliques.
Remplacer 11 vis.

Español

Funcionamiento del producto
Sustitución del patrón

Desatornille 11 tornillos en la parte inferior del joystick.
Quitar 2 protecciones metálicas.
Retire el panel acrílico transparente.
Retire el papel artístico.
Sustituya el papel artístico.
Vuelva a colocar el panel acrílico transparente.
Vuelva a colocar los 2 protectores metálicos.
Sustituir 11 tornillos.

Italiano

Funzionamento del prodotto
Sostituzione del modello

Svitare le 11 viti sul fondo del joystick.
Rimuovere le 2 protezioni metalliche.
Rimuovere il pannello acrilico trasparente.
Rimuovere la carta artistica.
Sostituire la carta artistica.
Sostituire il pannello in acrilico trasparente.
Sostituire le 2 protezioni metalliche.
Sostituire 11 viti.

Deutsch

Produkt Betrieb
Austausch des Musters

Lösen Sie die 11 Schrauben an der Unterseite des Joysticks.
2 Metallabdeckungen entfernen.
Klare Acrylplatte entfernen.
Kunstdruckpapier entfernen.
Kunstdruckpapier austauschen.
Durchsichtige Acrylglasplatte wieder anbringen.
2 Metallabdeckungen wieder anbringen.
11 Schrauben auswechseln.

Specifications English

Product Name	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
Model	S1
Microswitch	Cherry Silver
Dimensions	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
Weight	1.66 kg / 3.66 lbs
USB Cable Length	3 m / 9.84 ft
Color	Black

Compliance

This product complies with the following regulatory information and safety tests:
- USB 2.0 compliant
- FCC: This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:
1.This device may not cause harmful interference.
2.This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warnings, Safety, and Warranty

- Read this instruction manual carefully.
- Do not use alcohol or liquids to clean this product; use a dry cloth instead.
- Do not disassemble the interior.
- When not in use, unplug this product and store the USB cable to prevent tripping hazards.
- Store this product in a cool, dry place away from liquids, fumes, and chemicals.
- Do not leave this product in hot climates, such as in the trunk of a car for a long time on a hot summer day.
- Do not stack other items on top of this product.
- Commercial use of this product is prohibited.
- The design and specifications of this product are subject to change without prior notice.
- The product is not suitable for children under 12 years old.
- Please keep this manual for easy reference.
- QANBA USA, LLC will repair or replace product at its discretion 12 months from purchase date.

Customer support

- Telephone: 852-3588 8733
- Email: asia@qanba.com

製品仕様 日本語

製品名	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
型番	S1
マイクロスイッチ	チェリー・銀軸
寸法	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
重量	1.66 kg / 3.66 lbs
USB ケーブル長	3 m / 9.84 ft
製品色	ブラック

コンプライアンス情報

この製品は規定に沿った安全性のテストが記録されています。
- USB: 2.0 準拠。
- FCC: この製品は 15 のFCCルールに準拠しており、また、製品は、次の二つの条件を満たすものです本機は、有害なノイズを発生させない。

本機は、望ましくない動作を引き起こす可能性のあるノイズも含め、受信したいかなるノイズにも耐えうるものでなければならない。

安全に使用していただくために

本製品をPlayStation®4、PlayStation®5またはPC（以下、ゲーム機）本体に接続してご使用になる前に、ゲーム機本体の取扱説明書の安全や健康等に関連項目を必ずご確認ください。
製品本体のセットアップの 仕方や使い方、お手入れの仕方が正しくない場合、大けがや死亡など、人身事故の原因となる可能性があります。また、製品本体やゲーム機本体が故障する原因となる可能性があります。

⚠ 警告

本製品について異常を感じた場合には、 USB プラグをゲーム機本体から抜いてください。
次のような場合はすぐに USB プラグをゲーム機本体から抜き、窓口までご連絡ください。
- 本製品から煙や異臭が出ている場合。
- 本製品の上に液体をこぼした場合。
- USB プラグや、 USB ケーブルが損傷している場合。

注意

感電や火災により、死亡やけがの原因となる可能性がありますので、次の指示に従ってください。
- 雷が鳴り出したら、本製品に触れないでください。感電の原因となります。
- 濡れた手で本製品に触れないでください。感電や故障の原因となります。
- 本製品の使用後は、必ずゲーム機本体から本製品の USB プラグを抜いて、本製品への通電を切ってください。
- 直射日光に当たる場所や、熱器具の近くなど高温になるところに置かない でください火災や故障の原因となります。
- 防水仕様ではありません。水が掛かるところや雨や湿気にさらしたりしないでくだ 火災や故障の原因となります。
- 水や洗剤などを含んだ布で拭かないでください。感電や火災、故障の原因となります。
- 分解や改造、自分での修理は絶対にしないでください。感電や火災、故障の原因となり、また、製品保証対象外となります。
- ケーブルを引っ張らないでください。感電や火災、故障の原因となります。

安全、使用上の注意

- 床に置かないでください。踏みつけないようにご注意ください。
- 小さなパーツやコネクター、ケーブルなどを口に入れないでください。また、小さなお子様が近づかないようにご注意ください。
- ケーブルを身体に巻き付けたり、人が通る場所に這わさないでください。
- プラグやコネクター部に指や金属で触ったりしないでください。
- シンナーやベンジンなどの揮発油、アルコールなどでは拭かないでください。本製品は乾いた布で軽く拭いてください。
- 本製品は所定の用途以外には使用しないでください。
- 本製品には、プラスチック、金属部品が含まれています。廃棄する場合は、各自治体の指示に従ってください。
- 発作について: 以前に発作を起こしたことがない場合でも、テレビ、テレビゲームで映し出される光の点滅によって発作や失神が引き起こされる場合があります。発作、意識喪失、またはその他のてんかんに関連する症状を経験した事がある方は、テレビゲームを する前に医師に相談する必要があります。保護者の方はお子様がテレビゲームをする時間を把握し、定期的に観察する必要があります。お客様自身、またはお子様に次の症状がある場合ゲームの使用を止め、医師に相談してください。けいれん、意識喪失、不随意運動、眼または筋肉のけい縮、テレビゲームをする際には次の項目に従ってください。
- 画面からできるだけ遠く離れてください。
- 疲れているときや休息が必要なときはゲームをしないでください。
- 明るい部屋でゲームをしてください。
- 1時間ごとに休憩をとってください。
- 手、手首、腕、指先などに痛みやひりひり感、疲れを感じる場合は、ゲームを中止してください。痛みやひりひり感が続く場合は、医師に相談してください。

保障規定

保証期間内に、取扱説明書に基づいた正常な使用状況下で、万一発生した故障については、無償で修理・交換をさせて頂きます。
但し、この保証の権利は、ご購入頂いたお客様本人に限られ、他の第三者への譲渡は認められません。

1. 本保証は、日本国内のみ有効です。
2. 保証期間は、使用開始時期・使用期間に関わらず、販売店の購入証明書（領収 書、レシート）が発行された購入日から90日間です。
3. 修理・交換後も保証期間に変更はありません。
4. この保証の範囲は、本製品または後継機など同等品との交換、修 理を最大の限度とします。本製品の使用上で生じた直接または間接の損害については、弊社は一切その責任を負いかねます。
5. 次の場合は保証期間内でも保証は無効です。

(1) 保証書と領収書等のご提示・添付が無い場合。
(2) 保証書または領収書等に購入年月日・購入店名の記入、捺印またはそれに代わるものが無い場合、あるいは字句を書き換えられた場合。
(3) 使用上の誤り、または当社以外での改造、修理による故障や損傷。
(4) 火災またはその他の天災による故障や損傷。
(5) 落下などの衝撃や水没などによる故障や損傷。
(6) 本製品を分解した場合。および、ケーブルを取り外し、ボタンやレバーを交換した場合を含む。
(7) 購入後の輸送、管理・保管上の不備により生じた故障や損傷。
(8) 一般家庭以外（業務等）で使用したことによる故障や損傷。

国内サポート窓口
アタッサ カスタマーセンター
Eメール：support@attasa.com
電話番号：03-6310-6288
(営業時間: 月～金、午前10～12時、午後1～5時、ただし土日祝日及び会社休業日を除く)

保障規定

重要なお知らせ

添付のマニュアルを良く読んでから、ご使用願います。
下記の保証書とマニュアルは、大切に保管してください。
本製品は、一般家庭以外（業務等）ではお使いになれません。
パッケージに使用されている画像と本製品は多少異なる場合があります。

本製品の外観および仕様は、予告なく変更することがあります。
ご注意：本製品は、12歳以上のお客様向けの商品です。
製品保証について：保証期間はお買上げ日から90日間です。
保証規定に基づき、修理または交換修理にて対応するものとします。

登録商標関連情報

“ ”、“ PlayStation”、“PS5”および“PS4”は、
株式会社ソニー・インタラクティブエンタテインメントの登録商標または商標です。その他のすべての商標に関する権利は、それぞれの権利所有者に帰属します。
株式会社ソニー・インタラクティブエンタテインメントまたはその関連会社からのライセンスに基づいて製造および販売されています。

QANBA、 および QANBA はShenzhen QANBA Technology Development Co.,Ltdの登録商標であり、ライセンスに基づいて使用されています。

规格 中文简体

产品名称	拳霸蓝宝石街机控制器
型号	S1
微动	樱桃银轴 (Cherry Silvery)
尺寸	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
重量	1.66 千克 / 3.66 磅
USB 有线电缆长度	3 米 / 9.84 英尺
产品和颜色	黑色

合规性信息

本产品符合以下法规信息和安全检测：
- USB：2.0 兼容
- FCC：本设备符合 FCC 规则的第 15 部分规定。操作时应遵循以下两个条件：
  (1) 本设备不会造成有害干扰，(2) 本设备须接受任何接收的干扰，包括：可能导致意外操作的干扰。

警告、安全和保修

- 仔细阅读本使用说明书。
- 切勿用酒精或液体清洁本产品，使用干布即可。
- 切勿拆卸内部。
- 不用时，应拔下本产品并收纳起 USB 线缆，以防造成绊倒危险。
- 将本产品置于阴凉干燥处，远离液体、烟雾和化学品。
- 切勿将本产品置于炎热气候条件下，例如在炎热夏天，长时间放置在汽车后备箱中。
- 切勿在本产品顶部堆叠其他物品。
- 禁止将本产品用以商业用途。
- 本产品设计和规格如有变更，恕不另行通知。
- 产品不适宜 12 岁以下儿童使用。
- 请保存好本手册以便随时查阅。
- 本产品提供一年质保。

客户服务

- 电话：+86 755 29171459
- 邮箱：info@qanba.com

产品中有害物质的名称及含量

部件名称		外壳	PCBA	线缆	附件
有害物质	铅(Pb)	○	○	○	×
	汞(Hg)	○	○	○	○
	镉(Cd)	○	○	○	○
	六价铬(Cr(VI))	○	○	○	○
	多溴联苯(PBB)	○	○	○	○
	多溴二苯醚(PBDE)	○	○	○	○
	邻苯二甲酸二(2-乙基已基)酯(DEHP)	○	○	○	○
	邻苯二甲酸丁基苄酯(BBP)	○	○	○	○
	邻苯二甲酸二正丁酯(DBP)	○	○	○	○
	邻苯二甲酸二异丁酯(DIBP)	○	○	○	○

本表格依据 GB/T 26572-2011 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某-均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。

規格 繁體中文

產品名稱	拳霸藍寶石街機控制器
型號	S1
微動	櫻桃銀軸 (Cherry Silvery)
尺寸	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
重量	1.66 千克 / 3.66 磅
USB 有線電纜长度	3 米 / 9.84 英尺
產品和顏色	黑色

合規性資訊

本產品符合以下法規資訊和安全檢測：

- USB：2.0 相容
- FCC：本設備符合 FCC 規則的第 15 部分規定。操作時應遵循以下兩個條件：
  (1) 本設備不會造成有害干擾，(2) 本設備須接受任何接收的干擾，包括：
  可能導致意外操作的干擾。

警告、安全和保修

- 仔細閱讀本使用說明書。
- 切勿用酒精或液體清潔本產品，使用干布即可。
- 切勿拆卸內部。
- 不用時，應拔下本產品並收納起 USB 線纜，以防造成絆倒危險。
- 將本產品置於陰凉干燥處，遠離液體、煙霧和化學品。
- 切勿將本產品置於炎熱气候條件下，例如在炎熱夏天，长時間放置在汽车後備箱中。
- 切勿在本產品頂部堆疊其他物品。
- 禁止將本產品用以商業用途。
- 本產品設計和規格如有變更，恕不另行通知。
- 產品不適宜12歲以下儿童使用。
- 請保存好本手册以便隨時查閱。
- 自購買之日起 12 個月內，QANBA USA, LLC 將自行負責維修或更換產品。

客戶服務

- 電話：852-3588 8733
- 郵箱：asia@qanba.com

제품스펙 한국어

제품명	QANBA 사파이어 아케이드 컨트롤러
모델명	S1
마이크로 구조	체리 실버 샤프트 (Cherry Silvery)
제품 사이즈	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
제품 무게	1.66 kg / 3.66 lb
USB 케이블 길이	3 m / 9.84 ft
제품 색상	블랙

규정준수정보

본 제품은 다음과 같은 적합성 내용 및 안전성 테스트를 준수합니다.

- USB: 2.0 호환.
- FCC: 본 장치는 FCC규정 제15항 규정을 준수합니다. 작동 시 다음 두가지 조건이 적용됩니다. (1) 본 장치는 유해 간섭을 유발하지 않으며 (2) 본 장치는 원하지 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 수신된 모든 간섭을 수용해야 합니다.

경고, 안전 및 A/S

- 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽으세요.
- 알코올이나 액체로 제품을 닦지 말고 마른 천을 사용하세요.
- 내부를 분해하지 마세요.
- 제품을 사용하지 않을 때는 걸려 넘어질 위험을 방지하기 위해 제품을 분리하고 USB 케이블을 보관하세요.
- 액체, 연기, 화학물질이 닿지 않는 서늘하고 건조한 곳에 보관하세요.
- 더운 여름철에는 자동차 트렁크와 같이 더운 날씨에 제품을 장시간 방치하지 마세요.
- 제품 위에 다른 물건을 쌓아 두지 마세요.
- 이 제품을 상업적 목적으로 사용하지 마세요.
- 본 제품의 디자인과 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 이 제품은 만 12세 미만의 어린이를 위한 제품이 아닙니다.
- 이 설명서를 잘 보관하세요.
- 제품 구매 후 12 개월 이내 (주) 테크라인에서 제품 수리 및 교환해 드립니다.

고객센터

- 전화: 031-997-3455
- E-mail: techgood@naver.com

Spécifications — Français

Nom du produit	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
Modèle	S1
Microswitch	Argent cerise
Dimensions	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 po x 10.2 po x 1.2 po
Poids	1.66 Kg / 3.66 lb
Longueur du câble USB	3 m / 9.84 pi
Couleur du produit	Noir

Avertissements et sécurité

- Lisez attentivement ce manuel d'instructions.
- Ne pas utiliser d'alcool ou de liquides pour nettoyer ce produit ; utiliser plutôt un chiffon sec.
- Ne démontez pas l'intérieur de l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas ce produit, débranchez-le et rangez le câble USB afin d'éviter tout risque de trébuchement.
- Conservez ce produit dans un endroit frais et sec, à l'abri des liquides, des fumées et des produits chimiques.
- Ne laissez pas ce produit dans des climats chauds, par exemple dans le coffre d'une voiture pendant une longue période lors d'une chaude journée d'été. une chaude journée d'été.
- Ne pas empiler d'autres objets sur ce produit.
- L'utilisation commerciale de ce produit est interdite.
- La conception et les spécifications de ce produit peuvent être modifiées sans préavis.
- Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 12 ans.
- Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer facilement.

Garanties

- QANBA USA, LLC fournit une garantie de 24 mois pour ses produits contre les défauts de fabrication à compter de la date d'achat.
- Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait de votre achat, contactez-nous par courrier électronique à EUROPE@QANBA.COM avec les détails de votre commande, vos coordonnées et une brêve description de votre problème.

Manufactured by: QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States

www.qanba.com
Email: europe@qanba.com
Importateur: 1UP
201 rue des Blaches
38530 LA BUISSIERE
FRANCE

Especificaciones — Español

Nombre del Producto	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
Modelo	S1
Microinterruptor	Plata cereza
Dimensiones	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
Peso	1.66 kg / 3.66 libras
Longitud de cable USB	3 m / 9.84 pies
Colour del Producto	Negro

Advertencia y Seguridad

- Lea atentamente este manual de instrucciones.
- No utilice alcohol ni líquidos para limpiar este producto; utilice en su lugar un paño seco.
- No desmonte el interior.
- Cuando no utilice este producto, desenchúfelo y guarde el cable USB para evitar riesgos de tropiezos.
- Guarde este producto en un lugar fresco y seco, alejado de líquidos, vapores y productos químicos.
- No deje este producto en climas cálidos, como en el maletero de un coche durante mucho tiempo en un caluroso día de verano.
- No apile otros objetos encima de este producto.
- Se prohíbe el uso comercial de este producto.
- El diseño y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El producto no es adecuado para niños menores de 12 años.
- Conserve este manual para poder consultarlo con facilidad.

Garantía

- QANBA USA, LLC ofrece una garantía de 24 meses para sus productos contra defectos de fabricación desde la fecha de compra.
- Si por alguna razón no está satisfecho con su compra, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en EUROPE@QANBA.COM con los detalles de su pedido, su información de contacto y una breve descripción de su problema.

Manufactured by QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States

www.qanba.com
Email: europe@qanba.com
Importer: 1UP
201 rue des Blaches
38530 LA BUISSIERE
FRANCE

Specifiche — Italiano

Nome del Prodotto	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
Modello	S1
Microinterruttore	Argento ciliegia
Dimensioni	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 in x 10.2 in x 1.2 in
Peso	1.66 kilogrammi / 3.66 libbre
Lunghezza Cavo USB	3 metri / 9.84 piedi
Colore del Prodotto	Nero

Avertissements et sécurité

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Non utilizzare alcol o liquidi per pulire il prodotto, ma un panno asciutto.
- Non smontare l'interno.
- Quando non si utilizza il prodotto, staccare la spina e riporre il cavo USB per evitare il rischio di inciampare.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano da liquidi, fumi e sostanze chimiche.
- Non lasciare il prodotto in ambienti caldi, ad esempio nel bagagliaio di un'auto per lungo tempo in una calda giornata estiva.
- Non sovrapporre altri oggetti al prodotto.
- È vietato l'uso commerciale di questo prodotto.
- Il design e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il prodotto non è adatto a bambini di età inferiore ai 12 anni.
- Conservare questo manuale per una facile consultazione.

Garanzia

- QANBA USA, LLC fornisce una garanzia di 24 mesi per I suoi prodotti contro i difetti di fabbricazione dalla data di acquisto.
- Se per qualsiasi motivo non sei soddisfatto del tuo acquisto, ti preghiamo di contattarci via email presso EUROPE@QANBA.COM con I dettagli dell'ordine, le tue informazioni di contatto e una breve descrizione del tuo problema.

Manufactured by: QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States

www.qanba.com
Email: europe@qanba.com
Importer: 1UP
201 rue des Blaches
38530 LA BUISSIERE
FRANCE

Spezifikationen — Deutsch

Produktbezeichnung	QANBA SAPPHIRE Arcade Controller
Modell	S1
Mikroschalter	Kirsche Silber
Abmessungen	366 mm x 260 mm x 30 mm / 14.4 Zoll x 10.2 Zoll x 1.2 Zoll
Gewicht	1.66 kilogrammi / 3.66 libbre
Kabelgebundenes USB Kabellänge	3 Meter / 9.84 Fuß
Produktfarbe	Schwarz

Warnungen und Sicherheit

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keinen Alkohol oder Flüssigkeiten, sondern ein trockenes Tuch.
- Nehmen Sie das Innere nicht auseinander.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das USB-Kabel auf, um Stolperfallen zu vermeiden.
- Bewahren Sie dieses Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, fern von Flüssigkeiten, Dämpfen und Chemikalien.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht in heißem Klima liegen, wie z. B. an einem heißen Sommertag im Kofferraum eines Autos.
- Stapeln Sie keine anderen Gegenstände auf diesem Produkt.
- Die kommerzielle Nutzung dieses Produkts ist verboten.
- Das Design und die technischen Daten dieses Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Das Produkt ist nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

Garantie

- QANBA USA, LLC bietet eine 24-monatige Garantie für seine Produkte gegen Herstellungsfehler ab Kaufdatum.
- Wenn Sie aus irgendeinem Grund nicht mit Ihrem Kauf zufrieden sind, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an EUROPE@QANBA.COM mit Ihren Bestellangaben, Ihren Kontaktinformationen und einer kurzen Beschreibung Ihrer Ausgabe.

Manufactured by: QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States

www.qanba.com
Email: europe@qanba.com
Importer: 1UP
201 rue des Blaches
38530 LA BUISSIERE
FRANCE

“ ”,“PlayStation”,“PS5”, “PS4”, and “PlayStation Shapes Logo (gradated)” are registered trademarks or trademarks of Sony InteractiveEntertainment Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Manufactured anddistributed under license from Sony Interactive Entertainment Inc. or its affiliates.

Licensed for sale in Europe, Africa, Middle East, India and Oceania and for use exclusively with PlayStation®5 consoles and PlayStation®4 consoles.

Con licencia para la venta en Europa, África, Oriente Medio, India y Oceanía y de uso exclusivo con Consola
playstation®5 y consola playstation®4.

Sous licence en vente en Europe, Afrique, Moyen-Orient, l'Inde et l'Océanie et pour une utilisation exclusivement Consoles playstation®5 et playstation®4.

QANBA , and are registered trademarks of Shenzhen QANBA Technology Development Co., Ltd and are used under license.

The European Union (EU) Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (EU WEEE Directive) requires producers of electrical and electronic equipment to finance the take back and recycling of their products placed on the EU market after August 13, 2005.
Qanba products in scope of the EU WEEE Directive are labelled with a crossed-out "wheelie-bin" symbol as required by this directive. The symbol indicates that the product was placed on the market after August 13, 2005 and that end users should segregate the product from other waste at end-of- life.

CAVEAT

Client service

https://qanba.com/pages/sapphireman

Online technical support:
Scan the QR code to access the Fighter Sapphire operating instructions manual.
For more services, visit:
www.qanba.com

"PlayStation", "PS5" and "PS4" are registered trademarks or trademarks of Sony Interactive Entertainment Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Manufactured anddistributed under license from Sony Interactive Entertainment Inc. or its affiliates.

QANBA , and are registered trademarks of Shenzhen QANBA Technology Development Co., Ltd and are used under license.

QANBA USA, LLC
275 S Rancho Ave
Colton, CA 92324
United States
www.qanbausa.com